

M3 Comfort AFib (HEM-7196-FLE)

Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor

Αυτόματο πιεσόμετρο άνω βραχίονα

Medidor de tensão arterial automático de braço

Automatisk blodtryksapparat til overarmen

Automaattinen olkavarren verenpainemittari

Automatisk blodtrycksmätare för överarmen

Automatisk blodtrykksmåler til bruk på overarmen

Автоматичний прилад для вимірювання артеріального тиску на плечі

Instruction Manual 1: Safety and Other Information

Εγχειρίδιο οδηγιών 1: Πληροφορίες ασφαλείας και άλλες πληροφορίες

Manual de Instruções 1: Segurança e outras informações

Brugervejledning 1: Sikkerhed og andre oplysninger

Käyttöohje 1: Turvallisuus ja muita tietoja

Bruksanvisning 1: Säkerhet och annan information

Brukerhåndbok 1: Sikkerhet og annen informasjon

Посібник з експлуатації 1: інформація з техніки безпеки та інша інформація



CE 0197

EN

EL

PT

DA

FI

SV

NO

UK

Symbols

Σύμβολα / Símbolos / Symboler / Symbolit
Symboler / Symboler / Позначки

Overview

EL Επισκόπηση

SV Översikt

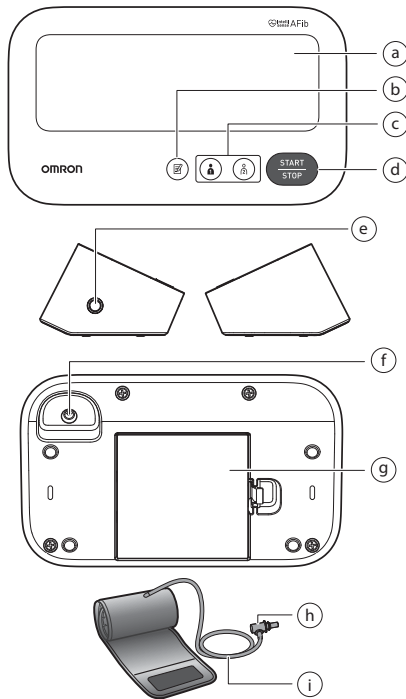
PT Descrição geral

NO Oversikt

DA Oversigt

UK Опис приладу

FI Laitteen osat



a	Display Οθόνη Visor Display	Näyttö Bildskärm Display Дисплей
b	[Memory] button Κουμπί [Μνήμη] Botão de [memória] Knappen [Hukommelse] [Muisti]-painike [Minne]-knapp [Minne]-knapp Кнопка [Memory] (Память)	
c	[User ID 1]/[User ID 2] buttons Κουμπιά [Ταυτότητα χρήστη 1]/[Ταυτότητα χρήστη 2] Botões [ID de utilizador 1]/[ID de utilizador 2] Knapperne [Bruger-ID 1]/[Bruger-ID 2] [Käyttäjätunnus 1] / [Käyttäjätunnus 2] -painikkeet [Användar-ID 1]/[Användar-ID 2]-knappar [User ID 1]/[User ID 2]-knapper Кнопки идентификаторів користувача 1 і користувача 2	
d	[START/STOP] button Κουμπί [START/STOP] Botão [START/STOP] [START/STOP]-knapp [START/STOP]-painike [START/STOP]-knapp Knappen [START/STOP] Кнопка [START/STOP] (Старт / стоп)	
e	Air jack Υποδοχή αέρα Tomada de ar Udtag	Ilmaliitäntä Luftingång Luftkontakt Повітряне гніздо

f	<p>AC adapter jack (for optional AC adapter) Υποδοχή προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος (για προαιρετικό προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος) Tomada de adaptador de CA (para adaptador de CA opcional) Jackstik til AC-adapter (til AC-adapter som ekstraudstyr) Verkkolaitteen liitäntä (lisätarvike) Nätadapterjack (för tillvalet nätadapter) Kontakt for vekselstrømadapter (for valgfri vekselstrømadapter) Гніздо адаптера змінного струму (для додаткового адаптера змінного струму)</p>		
g	<table border="0"> <tr> <td data-bbox="130 280 386 399"> <p>Battery compartment Διαμέρισμα μπαταριών Compartimento das pilhas Batterikammer</p> </td> <td data-bbox="386 280 623 399"> <p>Paristolokero Batterifack Batterirom Відсік для батарейок</p> </td> </tr> </table>	<p>Battery compartment Διαμέρισμα μπαταριών Compartimento das pilhas Batterikammer</p>	<p>Paristolokero Batterifack Batterirom Відсік для батарейок</p>
<p>Battery compartment Διαμέρισμα μπαταριών Compartimento das pilhas Batterikammer</p>	<p>Paristolokero Batterifack Batterirom Відсік для батарейок</p>		
h	<table border="0"> <tr> <td data-bbox="130 399 386 519"> <p>Air plug Βύσμα αέρα Ficha de ar Luftstik</p> </td> <td data-bbox="386 399 623 519"> <p>Ilmaletkun liitin Luftkontakt Luftkobling Повітряний штекер</p> </td> </tr> </table>	<p>Air plug Βύσμα αέρα Ficha de ar Luftstik</p>	<p>Ilmaletkun liitin Luftkontakt Luftkobling Повітряний штекер</p>
<p>Air plug Βύσμα αέρα Ficha de ar Luftstik</p>	<p>Ilmaletkun liitin Luftkontakt Luftkobling Повітряний штекер</p>		
i	<table border="0"> <tr> <td data-bbox="130 519 386 637"> <p>Air tube Σωλήνας αέρα Tubo de ar Luftslange</p> </td> <td data-bbox="386 519 623 637"> <p>Ilmaletku Luftslang Luftslange Повітряна трубка</p> </td> </tr> </table>	<p>Air tube Σωλήνας αέρα Tubo de ar Luftslange</p>	<p>Ilmaletku Luftslang Luftslange Повітряна трубка</p>
<p>Air tube Σωλήνας αέρα Tubo de ar Luftslange</p>	<p>Ilmaletku Luftslang Luftslange Повітряна трубка</p>		

1 Εισαγωγή

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το αυτόματο πιεσόμετρο άνω βραχίονα OMRON. Αυτό το πιεσόμετρο χρησιμοποιεί την ταλαντωσιμετρική μέθοδο μέτρησης της πίεσης του αίματος. Αυτό σημαίνει ότι αυτό το πιεσόμετρο ανιχνεύει την κίνηση του αίματος στη βραχιόνια αρτηρία σας και μετατρέπει τις κινήσεις σε ψηφιακή τιμή.

1.1 Οδηγίες ασφάλειας

Αυτό το χειρίδιο οδηγιών σας παρέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με το αυτόματο πιεσόμετρο άνω βραχίονα OMRON. Για την εξασφάλιση της ασφάλους και ορθής χρήσης αυτού του πιεσόμετρου, ΔΙΑΒΑΣΤΕ και ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ όλες αυτές τις οδηγίες. **Αν δεν κατανοείτε αυτές τις οδηγίες ή αν έχετε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής ή τον μεταπωλητή της OMRON στην περιοχή σας προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το πιεσόμετρο. Για συγκεκριμένες πληροφορίες σχετικά με την αρτηριακή σας πίεση, συμβουλευτείτε τον ιατρό σας.**

1.2 Προοριζόμενη χρήση

Προοριζόμενος σκοπός

Η συσκευή αυτή είναι ένα ψηφιακό πιεσόμετρο που προορίζεται για χρήση στη μέτρηση της αρτηριακής πίεσης και της συχνότητας των σφυγμών σε ενήλικες ασθενείς. Η συσκευή μπορεί να ανιχνεύσει έναν ακανόνιστο σφυγμό που μπορεί να υποδηλώνει κολλική μαρμαρυγή (KM). Λάβετε υπόψη ότι η συσκευή δεν προορίζεται για τη διάγνωση της KM.

***Σημείωση:** Η διάγνωση της KM μπορεί να επιβεβαιωθεί μόνο από ιατρό με ηλεκτροκαρδιογράφημα (ΗΚΓ). Αν εμφανιστεί το σύμβολο της KM, συμβουλευτείτε τον ιατρό σας.

Προοριζόμενοι ασθενείς

Ενήλικοι ασθενείς

Προοριζόμενοι χρήστες

Πληθυσμός ενηλίκων (μπορεί να περιλαμβάνει τους ίδιους τους ασθενείς) που μπορεί να κατανοήσει αυτό το χειρίδιο οδηγιών.

Κλινικό όφελος

Η αρτηριακή πίεση του ασθενή μπορεί να μετρηθεί μη επεμβατικά και απλά στο οικιακό περιβάλλον και η πιθανότητα KM ανιχνεύεται από το σφυγμικό κύμα που λαμβάνεται από τη μέτρηση της αρτηριακής πίεσης και παρέχεται στον χρήστη.

Τύπος χρήσης

Αυτό το πιεσόμετρο προορίζεται για πολλαπλή χρήση από πολλούς ασθενείς.

Περιορισμός

Η περιφέρεια βραχίονα του ασθενή πρέπει να είναι μεταξύ 22 - 42 cm.

Ένδειξη

Αυτή η συσκευή χρησιμοποιείται από υγιή άτομα, ασθενείς με υπέρταση, άτομα που ενδιαφέρονται για την υγεία, σε οικιακό περιβάλλον για τον παρακάτω σκοπό.

- τη μέτρηση της αρτηριακής πίεσης και της συχνότητας σφυγμών
- την αξιολόγηση της πιθανότητας KM

1.3 Λήψη και έλεγχος

Αφαιρέστε αυτό το πιεσόμετρο και τα άλλα εξαρτήματα από τη συσκευασία και ελέγξτε τα για τυχόν ζημιές. Αν αυτό το πιεσόμετρο ή οποιοδήποτε από τα άλλα εξαρτήματα έχει υποστεί ζημιές, ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ και επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής ή τον μεταπωλητή της OMRON.

2 Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας

Διαβάστε τις Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας στο παρόν χειρίδιο οδηγιών προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το πιεσόμετρο. Ακολουθήστε αυτό το χειρίδιο οδηγιών πιστά για την ασφάλειά σας.

Φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά. **Για συγκεκριμένες πληροφορίες σχετικά με την αρτηριακή σας πίεση, συμβουλευτείτε τον ιατρό σας.**

2.1 Αντενδείξεις

- ΜΗ χρησιμοποιείτε αυτό το πιεσόμετρο σε τραυματισμένο βραχίονα ή σε βραχίονα που υποβάλλεται σε ιατρική αγωγή.
- ΜΗΝ εφαρμόζετε την περιχειρίδα σε βραχίονα με ενδοφλέβιο ορό ή όπου πραγματοποιείται μετάγγιση αίματος.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε αυτό το πιεσόμετρο σε βρέφη, νήπια, παιδιά ή άτομα που δεν είναι σε θέση να εκφραστούν.

2.2 Ανειποθήσιμες ενέργειες

- Η λήψη μετρήσεων πιο συχνά από ό,τι είναι απαραίτητο, μπορεί να προκαλέσει μωλωπισμό λόγω της παρεμβολής στην αιματική ροή.
- Η διάκωση σε υψηλότερη πίεση από την απαραίτητη μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον μωλωπισμό του βραχίονα στο σημείο που εφαρμόστηκε η περιχειρίδα.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ανατρέξτε στην παράγραφο «Αν η συστολική σας πίεση είναι πάνω από 210 mmHg» στο τέλος του χειριδίου οδηγιών 2 για περισσότερες πληροφορίες.
- Διακόψτε τη χρήση αυτού του πιεσόμετρου και συμβουλευτείτε τον ιατρό σας αν εμφανιστεί ερεθισμός του δέρματος ή ενόχληση.

2.3 Προειδοποίηση

⚠ Καταδεικνύει μια ενδεχομένη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρή κάκωση.

- ΜΗΝ προσαρμόζετε τη φαρμακευτική σας αγωγή (συμπεριλαμβανομένης της αλλαγής χρήσης οποιουδήποτε φαρμάκου ή θεραπείας) βασισμένοι στις μετρήσεις αυτού του πιεσόμετρου. Πάρνετε τα φάρμακα όπως τα έχει συνταγογραφήσει ο ιατρός σας. ΜΟΝΟ ένας ιατρός είναι αρμόδιος να διαγνώσει και να θεραπεύσει την υψηλή αρτηριακή πίεση και τις παθήσεις που σχετίζονται με την καρδιά.
- ΠΟΤΕ μην προχωράτε σε διάγνωση και μην λαμβάνετε αγωγή μόνος/-ς σας με βάση τις μετρήσεις σας. Συμβουλευέστε ΠΑΝΤΑ τον ιατρό σας.

- Η λειτουργία ανίχνευσης πιθανής ΚΜ αξιολογεί ΜΟΝΟ την πιθανότητα ΚΜ. ΔΕΝ θα ανιχνεύσει άλλες δυναμικά απειλητικές για τη ζωή αρρυθμίες ή ασθένειες, όπως την πιθανότητα άλλων καρδιακών αρρυθμιών ή καρδιακής προσβολής.
- Αν εμφανίσετε τυχόν συμπτώματα ή έχετε ανηυχίες, συμβουλευτείτε τον ιατρό σας.
- ΜΗΝ αναβάλλετε/διακόπτετε τους τακτικούς ιατρικούς ελέγχους ή τις επισκέψεις σε ιατρό βασίζόμενοι στα αποτελέσματα που λαμβάνετε από αυτό το πιεσόμετρο.
- Η λειτουργία ανίχνευσης πιθανής ΚΜ δεν προορίζεται για χρήση από χρήστες που έχουν ήδη διαγνωστεί με ΚΜ.
- Αυτό το πιεσόμετρο μπορεί να μην ανιχνεύσει την πιθανότητα ΚΜ σε άτομα με βηματοδότες ή απινιδωτές. Τα άτομα με βηματοδότες ή απινιδωτές δεν θα πρέπει συνεπώς να χρησιμοποιούν αυτό το πιεσόμετρο για την ανίχνευση της πιθανότητας ΚΜ.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε αυτό το πιεσόμετρο σε περιοχές με χειρουργικό εξοπλισμό υψηλής συχνότητας, εξοπλισμό μαγνητικής τομογραφίας (MRI) ή σύστημα υπολογιστικής τομογραφίας (CT). Μπορεί να προκληθεί εσφαλμένη λειτουργία του πιεσόμετρου ή/και ανακριβής μέτρηση.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε αυτό το πιεσόμετρο σε περιβάλλον πλούσιο σε οξυγόνο ή κοντά σε εύφλεκτο αέριο.
- Συμβουλευτείτε τον ιατρό σας προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το πιεσόμετρο, αν πάσχετε από κοινές αρρυθμίες όπως πρόωρες κολλικές ή κοιλιακές συστολές ή κολλική μαρμαρυγή, αρτηριακή σκλήρυνση, κακή αιμάτωση, διαβήτη, εγκυμοσύνη, προεκλαμψία ή νεφρική πάθηση. ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΗΜΕΙΩΘΕΙ ότι οποιαδήποτε από αυτές τις παθήσεις μαζί με την κίνηση του ασθενή ή τα ριγύ μπορεί να επηρεάσουν τη μέτρηση.
- Για την αποφυγή τραυματισμού, κρατάτε τον σωλήνα αέρα και το καλώδιο του προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος μακριά από βρέφη, νήπια και παιδιά.
- Αυτό το προϊόν περιέχει μικρά μέρη που μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο πνιγμού σε περίπτωση κατάποσης από βρέφη, νήπια και παιδιά.

Χειρισμός και χρήση του προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος (προαιρετικό εξάρτημα)

- ΜΗ χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος αν αυτό το πιεσόμετρο ή το καλώδιο του προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος έχει υποστεί φθορές. Αν αυτό το πιεσόμετρο ή το καλώδιο έχει υποστεί φθορές, απενεργοποιήστε το και αποσυνδέστε αμέσως τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος από την πρίζα.
- Συνδέστε τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος σε κατάλληλη πρίζα παροχής ρεύματος. ΜΗ χρησιμοποιείτε πολύπριζα.
- ΜΗ συνδέετε ή αποσυνδέετε τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος από την πρίζα ρεύματος με βρεγμένα χέρια.
- ΜΗΝ αποσυναρμολογείτε ή προσπαθήσετε να επισκευάσετε τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος.

Χειρισμός και χρήση των μπαταριών

- Φυλάσσετε τις μπαταρίες μακριά από βρέφη, νήπια και παιδιά.

2.4 Προφύλαξη

Υποδεικνύει μια δυναμικά επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να οδηγήσει σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό του χρήστη ή του ασθενούς ή να προκαλέσει βλάβη της συσκευής ή άλλων περιουσιακών στοιχείων.



- Συμβουλευτείτε τον ιατρό σας προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το πιεσόμετρο σε βραχίονα όπου υπάρχει ενδοαγγειακή προσπέλαση ή θεραπεία, ή αρτηριοφλεβική επικοινωνία (shunt), λόγω προσωρινής παρεμβολής στην αιματική ροή η οποία θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμό.
- Συμβουλευτείτε τον ιατρό σας πριν από τη χρήση αυτού του πιεσόμετρου αν έχετε υποβληθεί σε μαστοκτομή ή λεμφαδενικό καθαρισμό.
- Συμβουλευτείτε τον ιατρό σας πριν από τη χρήση αυτού του πιεσόμετρου αν πάσχετε από σοβαρά προβλήματα αιματικής ροής ή διαταραχές αίματος, καθώς η διόγκωση του περικαρπίου μπορεί να προκαλέσει μωλωπισμό.
- Φοσκώνετε την περιχειρίδα ΜΟΝΟ όταν είναι τυλιγμένη γύρω από τον άνω βραχίονα σας.
- Αφαιρέστε την περιχειρίδα αν δεν αρχίσει να ξεφουσκώνει κατά τη διάρκεια της μέτρησης.
- Χρησιμοποιείτε αυτό το πιεσόμετρο ΜΟΝΟ για τη μέτρηση της αρτηριακής πίεσης ή/και της ανίχνευσης της πιθανότητας ΚΜ.
- Κατά τη μέτρηση, βεβαιωθείτε ότι δεν βρίσκεται κάποια κινητή συσκευή ή άλλη ηλεκτρική συσκευή που εκπέμπει ηλεκτρομαγνητικά πεδία σε απόσταση μικρότερη από 30 cm από αυτό το πιεσόμετρο. Μπορεί να προκληθεί εσφαλμένη λειτουργία του πιεσόμετρου ή/και ανακριβής μέτρηση.
- ΜΗΝ αποσυναρμολογείτε ή προσπαθήσετε να επισκευάσετε αυτό το πιεσόμετρο ή άλλα εξάρτημα. Μπορεί να προκληθεί ανακριβής μέτρηση.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε το προϊόν σε χώρο με υγρασία ή σε χώρο όπου νερό μπορεί να πτωίσει αυτό το πιεσόμετρο. Μπορεί να προκληθεί βλάβη στο πιεσόμετρο.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε αυτό το πιεσόμετρο μέσα σε όχημα που βρίσκεται σε κίνηση, όπως ένα αυτοκίνητο ή ένα αεροπλάνο.
- ΜΗ ρίχνετε και μην εκθέτετε αυτό το πιεσόμετρο σε ισχυρούς κραδασμούς ή δονήσεις.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε αυτό το πιεσόμετρο σε μέρη με υψηλή ή χαμηλή υγρασία ή με υψηλή ή χαμηλή θερμοκρασία. Ανατρέξτε στην ενότητα 6.
- Κατά τη διάρκεια της μέτρησης, παρατηρείτε τον βραχίονα για να ελέγξετε ότι το πιεσόμετρο δεν προκαλεί παρατεταμένη βλάβη της κυκλοφορίας αίματος.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε αυτό το πιεσόμετρο ταυτόχρονα με άλλον ιατρικό ηλεκτρικό εξοπλισμό. Μπορεί να προκληθεί εσφαλμένη λειτουργία των συσκευών ή/και ανακριβής μέτρηση.
- Αποφύγετε το μπάνιο, την κατανάλωση αλκοόλ ή καφεΐνης, το κάπνισμα, τη σωματική άσκηση και την κατανάλωση φαγητού για τουλάχιστον 30 λεπτά πριν από τη λήψη μιας μέτρησης.
- Ξεκουραστείτε για τουλάχιστον 5 λεπτά πριν από τη λήψη μιας μέτρησης.
- Αφαιρέστε τυχόν εφαρμοστά ή χοντρά ρούχα από τον βραχίονα κατά τη λήψη της μέτρησης.

- Μείνετε ακίνητος/-η και ΜΗ μιλάτε κατά τη διάρκεια της μέτρησης.
- Χρησιμοποιείτε την περιχειρίδα ΜΟΝΟ σε άτομα των οποίων η περιφέρεια του βραχίονα είναι εντός του καθορισμένου εύρους της περιχειρίδας.
- Βεβαιωθείτε ότι αυτό το πιεσόμετρο βρίσκεται σε θερμοκρασία δωματίου προτού λάβετε μια μέτρηση. Η λήψη μιας μέτρησης μετά από μια υπερβολική αλλαγή θερμοκρασίας θα μπορούσε να οδηγήσει σε ανακριβή μέτρηση. Συνιστάται να περιμένετε για περίπου 2 ώρες ώστε το πιεσόμετρο να ζεσταθεί ή να κρυώσει, όταν αυτό χρησιμοποιηθεί σε περιβάλλον εντός της θερμοκρασίας που καθορίζεται στις συνθήκες λειτουργίας, μετά από αποθήκευση στη μέγιστη ή στην ελάχιστη θερμοκρασία αποθήκευσης. Για πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τη θερμοκρασία λειτουργίας και αποθήκευσης/μεταφοράς, ανατρέξτε στην ενότητα 6.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε αυτό το πιεσόμετρο αφού ολοκληρωθεί η περίοδος ανθεκτικότητας. Ανατρέξτε στην ενότητα 6.
- ΜΗΝ τσακίζετε υπερβολικά την περιχειρίδα ή τον σωλήνα αέρα.
- ΜΗ διπλώνετε ή τσακίζετε τον σωλήνα αέρα κατά τη λήψη μέτρησης. Μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό από τη διακοπή της αιματικής ροής.
- Για να αφαιρέσετε το βύσμα αέρα, τραβήξτε το πλαστικό βύσμα αέρα στη βάση του σωλήνα, όχι τον ίδιο τον σωλήνα.
- Χρησιμοποιείτε ΜΟΝΟ τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος, την περιχειρίδα, τις μπαταρίες και τα εξαρτήματα που προβλέπονται για αυτό το πιεσόμετρο. Η χρήση προσαρμογών εναλλασσόμενου ρεύματος, περιχειρίδων και μπαταριών που δεν υποστηρίζονται μπορεί να προκαλέσει βλάβη ή/και να αποβεί επικίνδυνη για αυτό το πιεσόμετρο.
- Χρησιμοποιείτε ΜΟΝΟ την εγκυκλομένη περιχειρίδα για αυτό το πιεσόμετρο. Η χρήση άλλων περιχειρίδων μπορεί να οδηγήσει σε εσφαλμένες μετρήσεις.
- Διαβάστε και ακολουθήστε την ενότητα «Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος» στην ενότητα 7 κατά την απόρριψη της συσκευής και τυχόν χρησιμοποιημένων εξαρτημάτων ή προαιρετικών εξαρτημάτων.

Χειρισμός και χρήση του προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος (προαιρετικό εξάρτημα)

- Συνδέστε πλήρως τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος στην πρίζα.
- Όταν απουσιάζετε τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος από την πρίζα, προσέξτε ώστε να τραβήξετε με ασφάλεια τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος. ΜΗΝ τραβάτε από το καλώδιο του προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος.
- Κατά τον χειρισμό του καλωδίου του προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος: ΜΗΝ του προκαλέσετε ζημιά. / ΜΗΝ το τσακίζετε. / ΜΗΝ το τροποποιείτε. / ΜΗΝ το συνθλίβετε. / ΜΗΝ το λυγίζετε ή το τραβάτε με δύναμη. / ΜΗΝ το στρίβετε. / ΜΗΝ το χρησιμοποιείτε αν είναι τυλιγμένο. / ΜΗΝ το τοποθετείτε κάτω από βάρια αντικείμενα.
- Σκουπίστε τη σκόνη από τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος.
- Αποσυνδέετε τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.
- Αποσυνδέετε τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος πριν από το σκούπισμα αυτού του πιεσόμετρου.

Χειρισμός και χρήση των μπαταριών

- ΜΗΝ τοποθετείτε τις μπαταρίες με εσφαλμένη ευθυγράμμιση των πόλων.
- Χρησιμοποιείτε ΜΟΝΟ 4 αλκαλικές μπαταρίες ή μπαταρίες μαγνηνίου τύπου «ΑΑ» με αυτό το πιεσόμετρο. ΜΗ χρησιμοποιείτε άλλους τύπους μπαταριών. ΜΗ χρησιμοποιείτε καινούριες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες μαζί. ΜΗ χρησιμοποιείτε μπαταρίες από διαφορετικές μάρκες μαζί.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες αν αυτό το πιεσόμετρο δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Αν εισέλθει υγρό μπαταρίας στα μάτια σας, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο καθαρό νερό. Συμβουλευτείτε αμέσως τον ιατρό σας.
- Αν έλθει σε επαφή με το δέρμα σας υγρό μπαταρίας, ξεπλύνετε αμέσως το δέρμα σας με άφθονο καθαρό, χλιαρό νερό. Αν τυχόν ερεθισμός, τραυματισμός ή πόνος εμφανιστεί, συμβουλευτείτε τον ιατρό σας.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε μπαταρίες μετά την ημερομηνία λήξης τους.
- Ελέγχετε τακτικά τις μπαταρίες για να εξασφαλίσετε ότι λειτουργούν σωστά.

2.5 Γενικές σημειώσεις

- Για να διακόψετε μια μέτρηση, πατήστε το κουμπί [START/STOP] κατά τη διάρκεια της μέτρησης.
- Όταν λαμβάνετε μέτρηση από τον δεξιό βραχίονα, ο σωλήνας αέρα πρέπει να βρίσκεται στο πλάι του αγκώνα σας. Προσέξτε να μην ακουμπήσετε το βραχιόνά σας στο σωλήνα αέρα.



- Η αρτηριακή πίεση ενδέχεται να διαφέρει μεταξύ του δεξιού και αριστερού βραχίονα και να προκύψει διαφορετική τιμή μέτρησης. Χρησιμοποιείτε πάντα το ίδιο χέρι για τις μετρήσεις. Αν οι τιμές μεταξύ των δύο βραχιόνων διαφέρουν σημαντικά, συμβουλευτείτε τον ιατρό σας σχετικά με το ποιο βραχίονα να χρησιμοποιείτε για τη λήψη των μετρήσεών σας.
- Κατά τη χρήση προαιρετικού προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος, φροντίστε να μην τοποθετήσετε το πιεσόμετρο σε θέση που δυσκολεύει τη σύνδεση και αποσύνδεση του προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος.
- Συνιστάται να διατηρείτε συνεχώς τις μπαταρίες εντός του πιεσόμετρου, ακόμα και αν επιλέξετε να χρησιμοποιείτε τον προαιρετικό προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος. Αν χρησιμοποιείται μόνο ο προσαρμογέας εναλλασσόμενου ρεύματος χωρίς να υπάρχουν μπαταρίες στο πιεσόμετρο, ενδέχεται να απαιτείται η επαναρρόθμιση της ημερομηνίας και ώρας κάθε φορά που θα απουσιάζετε και συνδέετε τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος. Οι μετρήσεις δεν θα διαγραφούν.







Χειρισμός και χρήση των μπαταριών

- Η απόρριψη των χρησιμοποιημένων μπαταριών θα πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Οι παρεχόμενες μπαταρίες ενδέχεται να έχουν μικρότερη διάρκεια ζωής από τις νέες μπαταρίες.
- Με την αντικατάσταση των μπαταριών δεν θα διαγραφούν οι προηγούμενες μετρήσεις.

3 Μηνύματα σφάλματος και αντιμετώπιση προβλημάτων

Σε περίπτωση που οποιαδήποτε από τα παρακάτω προβλήματα προκύψουν κατά τη μέτρηση, ελέγξτε ότι δεν υπάρχει άλλη ηλεκτρική συσκευή σε απόσταση μικρότερη από 30 cm από το πιεσόμετρο. Αν το πρόβλημα επιμένει, ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα.

Ένδειξη/Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση	
E1	εμφανίζεται αυτή η ένδειξη ή η περιχειρίδα δεν διογκώνεται.	Πατήσατε το κουμπί [START/STOP] ενώ δεν είχε τοποθετηθεί η περιχειρίδα. Το βύσμα αέρα δεν έχει συνδεθεί πλήρως στο πιεσόμετρο. Η περιχειρίδα δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Πατήστε πάλι το κουμπί [START/STOP] για να απενεργοποιήσετε το πιεσόμετρο. Συνδέστε με προσοχή το βύσμα αέρα. Τοποθετήστε σωστά την περιχειρίδα και πραγματοποιήστε νέα μέτρηση. Ανατρέξτε στην ενότητα 4 του εγχειριδίου οδηγιών 2.
		Υπάρχει διαρροή αέρα από την περιχειρίδα.	Αντικαταστήστε την περιχειρίδα με μια καινούρια. Ανατρέξτε στην ενότητα 10 του εγχειριδίου οδηγιών 2.
		Η κίνηση ή η ομιλία κατά τη διάρκεια της μέτρησης προκαλεί τη μη επαρκή διόγκωση της περιχειρίδας.	Μείνετε ακίνητος/-η και μη μιλάτε κατά τη διάρκεια μιας μέτρησης. Αν εμφανιστεί η ένδειξη «E2» επανειλημμένα, διογκώστε την περιχειρίδα χειροκίνητα έτσι ώστε η συστολική πίεση να είναι 30 έως 40 mmHg πάνω από τις προηγούμενες μετρήσεις σας. Ανατρέξτε στο τέλος του εγχειριδίου οδηγιών 2.
E2	εμφανίζεται αυτή η ένδειξη ή η μέτρηση δεν μπορεί να ολοκληρωθεί μετά από τη διόγκωση της περιχειρίδας.	Η συστολική πίεση είναι άνω των 210 mmHg και δεν είναι δυνατή η λήψη μέτρησης.	Μην αγγίζετε την περιχειρίδα ή/και μη λυγίζετε το σωλήνα αέρα κατά τη λήψη μιας μέτρησης. Σε περίπτωση που διογκώνετε την περιχειρίδα χειροκίνητα, ανατρέξτε στο τέλος του εγχειριδίου οδηγιών 2.
E3	εμφανίζεται αυτή η ένδειξη	Η περιχειρίδα διογκώθηκε πέρα από τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση.	Μην αγγίζετε την περιχειρίδα ή/και μη λυγίζετε το σωλήνα αέρα κατά τη λήψη μιας μέτρησης. Σε περίπτωση που διογκώνετε την περιχειρίδα χειροκίνητα, ανατρέξτε στο τέλος του εγχειριδίου οδηγιών 2.
E4	εμφανίζεται αυτή η ένδειξη	Η κίνηση ή η ομιλία κατά τη διάρκεια μιας μέτρησης προκαλεί δονήσεις που παρεμποδίζουν τη μέτρηση.	Μείνετε ακίνητος/-η και μη μιλάτε κατά τη διάρκεια μιας μέτρησης.
E5	εμφανίζεται αυτή η ένδειξη	Η συχνότητα σφυγμών δεν ανιχνεύεται σωστά.	Τοποθετήστε σωστά την περιχειρίδα και πραγματοποιήστε νέα μέτρηση. Ανατρέξτε στην ενότητα 4 του εγχειριδίου οδηγιών 2. Μείνετε ακίνητος/-η και καθίστε σωστά κατά τη διάρκεια της μέτρησης.
E _r	εμφανίζεται αυτή η ένδειξη	Το πιεσόμετρο παρουσίασε δυσλειτουργία.	Πατήστε ξανά το κουμπί [START/STOP]. Αν εξακολουθεί να εμφανίζεται η ένδειξη «Er», επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής ή τον μεταπωλητή της OMRON στην περιοχή σας.

Ένδειξη/Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
 εμφανίζεται αυτή η ένδειξη	Η συχνότητα σφυγμών δεν ανιχνεύεται σωστά.	Τοποθετήστε σωστά την περιχειρίδα και πραγματοποιήστε νέα μέτρηση. Ανατρέξτε στην ενότητα 4 του εγχειριδίου οδηγιών 2. Μείνετε ακίνητος/-η και καθίστε σωστά κατά τη διάρκεια της μέτρησης. Αν εξακολουθεί να εμφανίζεται το σύμβολο ακανόνιστου καρδιακού παλμού «  », συνιστάται να συμβουλευτείτε τον ιατρό σας.
 /  εμφανίζεται αυτή η ένδειξη		
 αυτή η ένδειξη δεν αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια της μέτρησης	Η ισχύς των μπαταριών είναι χαμηλή.	Συνιστάται να αντικαταστήσετε και τις 4 μπαταρίες με καινούριες. Ανατρέξτε στην ενότητα 3 του εγχειριδίου οδηγιών 2.
 αναβοσβήνει αυτή η ένδειξη		
 εμφανίζεται αυτή η ένδειξη ή το πιεσόμετρο απενεργοποιήθηκε απροσδόκητα κατά τη διάρκεια μιας μέτρησης.		
Δεν εμφανίζεται τίποτα στην οθόνη του πιεσόμετρου.	Οι πόλοι των μπαταριών δεν έχουν ευθυγραμμιστεί σωστά.	Ελέγξτε ότι η τοποθέτηση των μπαταριών είναι σωστή. Ανατρέξτε στην ενότητα 3 του εγχειριδίου οδηγιών 2.
Οι μετρήσεις είναι πολύ υψηλές ή πολύ χαμηλές.	Η αρτηριακή πίεση διαφέρει συνεχώς. Πολλοί παράγοντες, όπως το άγχος, η ώρα της ημέρας ή/και ο τρόπος που εφαρμόζετε την περιχειρίδα μπορεί να επηρεάσουν την αρτηριακή πίεσή σας. Ανατρέξτε στις ενότητες 2, 4 και 5 του εγχειριδίου οδηγιών 2.	
Προκύπτει οποιοδήποτε άλλο πρόβλημα.	Πατήστε το κουμπί [START/STOP] για να απενεργοποιήσετε το πιεσόμετρο και, κατόπιν, πατήστε το πάλι για να λάβετε μια μέτρηση. Αν το πρόβλημα συνεχιστεί, αφαιρέστε όλες τις μπαταρίες και περιμένετε για 30 δευτερόλεπτα. Κατόπιν επανατοποθετήστε τις μπαταρίες. Αν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής ή τον μεταπωλητή της OMRON στην περιοχή σας.	

4 Περιορισμένη εγγύηση

Ευχαριστούμε που αγοράσατε ένα προϊόν της OMRON. Αυτό το προϊόν είναι κατασκευασμένο από υλικά υψηλής ποιότητας και έχει δοθεί μεγάλη φροντίδα στην κατασκευή του. Σχεδιάστηκε για να σας παρέχει ένα υψηλό επίπεδο άνεσης, με την προϋπόθεση ότι το χειρίζεστε σωστά και το συντηρείτε όπως περιγράφεται στο χειριρίδιο οδηγιών.

Για αυτό το προϊόν παρέχεται εγγύηση από την OMRON για μια περίοδο 5 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Η σωστή κατασκευή, η εργασία και τα υλικά αυτού του προϊόντος είναι εγγυημένα από την OMRON. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου της εγγύησης, η OMRON θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει το ελαττωματικό προϊόν ή όποια ελαττωματικά εξαρτήματα, χωρίς χρέωση για την εργασία ή τα ανταλλακτικά.

Η εγγύηση δεν καλύπτει τα ακόλουθα:

- A. Έξοδα μεταφοράς και κίνδυνου κατά τη μεταφορά.
- B. Έξοδα για επισκευές ή/και ελαττώματα που προκλήθηκαν από επισκευές οι οποίες πραγματοποιήθηκαν από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Γ. Περιοδικόι ελέγχους και συντήρηση.
- Δ. Βλάβη ή φθορά προαιρετικών μερών ή άλλων εξαρτημάτων εκτός της κύριας συσκευής, εφόσον δεν αναφέρεται ρητά στην παραπάνω εγγύηση.
- E. Έξοδα που προκύπτουν από τη μη αποδοχή αξίωσης (αυτά θα χρεωθούν).
- Z. Ζημιές κάθε είδους, συμπεριλαμβανομένων των προσωπικών, που προκαλούνται ακούσια ή από εσφαλμένη χρήση.
- Η. Η υπηρεσία βαθμονόμησης δεν περιλαμβάνεται στην εγγύηση.
- Θ. Τα προαιρετικά εξαρτήματα έχουν εγγύηση ενός (1) έτους από την ημερομηνία αγοράς. Τα προαιρετικά εξαρτήματα περιλαμβάνουν, ενδεικτικά, τα ακόλουθα στοιχεία: περιχειρίδια και σωλήνας περιχειρίδας.

Σε περίπτωση που χρειαστεί σέρβις εντός της εγγύησης, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν ή σε έναν εξουσιοδοτημένο μεταπωλητή της OMRON. Για τη διεύθυνση ανατρέξτε στην συσκευασία/έγγραφο του προϊόντος ή στο εξειδικευμένο κατάστημα λιανικής πώλησης. Αν δυσκολεύεστε να βρείτε υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών της OMRON, επισκεφτείτε την τοποθεσία Web (www.omron-healthcare.com) για πληροφορίες επικοινωνίας.

Με την επισκευή ή την αντικατάσταση στο πλαίσιο της εγγύησης δεν παρατείνεται ούτε ανανεώνεται η περίοδος της εγγύησης.

Η εγγύηση θα παρέχεται μόνο αν επιστραφεί ολόκληρο το προϊόν μαζί με το αρχικό τιμολόγιο / την απόδειξη που εκδόθηκε στον πελάτη από το κατάστημα λιανικής.

5 Συντήρηση

5.1 Συντήρηση

Για να προστατεύσετε το πιεσόμετρο σας από βλάβες, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

Με αλλαγές ή τροποποιήσεις που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή, ακυρώνεται η εγγύηση του χρήστη.

Προφύλαξη

ΜΗΝ αποσυρμαρνολογήτε ή προσπαθήσετε να επισκευάσετε αυτό το πιεσόμετρο ή άλλα εξαρτήματα. Μπορεί να προκληθεί ανακριβής μέτρηση.

5.2 Φύλαξη

- Διατηρείτε το πιεσόμετρο σας και τα άλλα εξαρτήματα στη θήκη φύλαξης, όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Αποθηκεύετε το πιεσόμετρο και τα άλλα εξαρτήματα σε καθαρό, ασφαλές μέρος.
- Διπλώστε προσεκτικά το σωλήνα αέρα μέσα στην περιχειρίδα. Σημείωση: Μη λυγίζετε υπερβολικά και μην τασκίζετε το σωλήνα αέρα.
- Τοποθετήστε το πιεσόμετρο και τα άλλα εξαρτήματα στη θήκη φύλαξης.
- Μην αποθηκεύετε το πιεσόμετρο και τα άλλα εξαρτήματα:
 - Αν το πιεσόμετρο και τα άλλα εξαρτήματα είναι βρεγμένα.
 - Σε μέρη εκτεθειμένα σε ακραίες θερμοκρασίες, υγρασία, άμεση ηλιακή ακτινοβολία, σκόνη ή διαβρωτικούς ατμούς όπως χλωρίνη.
 - Σε μέρη που εκτίθενται σε κραδασμούς ή δονήσεις.

5.3 Σκουπίσμα του πιεσόμετρου

- Μη χρησιμοποιείτε λιπαντικά ή πτηνικά καθαριστικά.
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό ύφασμα ή ένα μαλακό ύφασμα νοτισμένο με ήπιο (ουδέτερο) σαπούνι για το σκούπισμα του πιεσόμετρου και της περιχειρίδας και, έπειτα, σκουπίστε τα με ένα στεγνό ύφασμα.
- Μην πλένετε και μη βυθίζετε το πιεσόμετρο σας και την περιχειρίδα ή τα άλλα εξαρτήματα στο νερό.
- Μη χρησιμοποιείτε βενζίνη, αρωματικά ή παρόμοιους διαλύτες για το σκούπισμα του πιεσόμετρου και της περιχειρίδας ή των άλλων εξαρτημάτων.

5.4 Βαθμονόμηση και σέρβις

- Η ακρίβεια αυτής της συσκευής παρακολούθησης της πίεσης του αίματος έχει ελεγχθεί προσεκτικά και είναι σχεδιασμένη για μακρόχρονη χρήση.
- Γενικά συνιστάται να φροντίζετε για την επιθεώρηση της μονάδας κάθε δύο χρόνια ώστε να διασφαλιστεί τη σωστή λειτουργία και ακρίβεια. Παρακαλούμε συμβουλευθείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της OMRON ή την Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της OMRON στη διεύθυνση που αναγράφεται στη συσκευασία ή στα συνοδευτικά έγγραφα.

6 Προδιαγραφές

Κατηγορία προϊόντος	Ηλεκτρονικό σφυγμομανόμετρο
Περιγραφή προϊόντος	Αυτόματο πιεσόμετρο άνω βραχίονα
Μοντέλο (Κωδικός)	M3 Comfort AFib (HEM-7196-FLE)
Οθόνη	Ψηφιακή οθόνη LCD
Εύρος πίεσης περιχειρίδας	0 έως 299 mmHg
Εύρος μέτρησης πίεσης αίματος	ΣΥΣΤΟΛΙΚΗ: 60 έως 260 mmHg ΔΙΑΣΤΟΛΙΚΗ: 40 έως 215 mmHg
Εύρος μέτρησης σφυγμών	40 έως 180 παλμοί / λεπτό
Ακρίβεια	Πίεση: ± 3 mmHg Σφυγμοί: $\pm 5\%$ ως προς την ένδειξη της οθόνης
Μέθοδος μέτρησης	Ταλαντωσιμετρική μέθοδος
Τρόπος λειτουργίας	Συνεχής λειτουργία
Κατηγορία προστασίας IP	Πιεσόμετρο: IP21 Προαιρετικός προσαρμογέας εναλλασσόμενου ρεύματος: IP21 (HHP-CM01 / HHP-AM01) ή IP22 (HHP-BFH01)
Όνομαστική ισχύς	DC6 V 4 W
Πηγή τροφοδοσίας	4 μπαταρίες «AA» 1,5 V ή προαιρετικός προσαρμογέας εναλλασσόμενου ρεύματος (ΕΙΣΟΔΟΣ AC 100 - 240 V 50 - 60 Hz 0,12 - 0,065 A)
Διάρκεια ζωής μπαταρίας	Περίπου 900 μετρήσεις (Με τη χρήση καινούριων αλκαλικών μπαταριών και της παρεχόμενης περιχειρίδας. Ανάλογα με τον τύπο της μπαταρίας και της περιχειρίδας.)

Περίοδος ανθεκτικότητας (Διάρκεια ζωής προϊόντος)	Πιεσόμετρο: 5 έτη ή όταν φτάσει τις 30.000 φορές χρήσης. / Περιχειρίδα: 5 έτη ή όταν φτάσει τις 10.000 φορές χρήσης. / Προαιρετικός προσαρμογέας εναλλασσόμενου ρεύματος: 5 έτη
Συνθήκες λειτουργίας	+10 έως +40 °C / 15 έως 90 % σχετική υγρασία (χωρίς συμπύκνωση) / 800 έως 1.060 hPa
Συνθήκες αποθήκευσης/ μεταφοράς	-20 έως +60 °C / 10 έως 90 % σχετική υγρασία (χωρίς συμπύκνωση)
Βάρος	Πιεσόμετρο: περίπου 350 g (χωρίς τις μπαταρίες) Περιχειρίδα: περίπου 163 g
Διαστάσεις	Πιεσόμετρο: περίπου 165 mm (Π) × 70 mm (Υ) × 98 mm (Μ) / Περιχειρίδα: περίπου 145 mm × 532 mm (σωλήνας αέρα: 750 mm)
Περιφέρεια περιχειρίδας κατάλληλη για το πιεσόμετρο	22 έως 42 cm
Μνήμη	Αποθηκεύει έως και 60 μετρήσεις ανά χρήστη
Περιεχόμενα	Πιεσόμετρο, περιχειρίδα (HEM-FL31), 4 μπαταρίες «AA», Εγχειρίδιο οδηγιών 1 και 2, θήκη φύλαξης
Προστασία από ηλεκτροπληξία	Εσωτερικά τροφοδοτούμενος εξοπλισμός ΜΕ (όταν χρησιμοποιούνται μόνο οι μπαταρίες) Εξοπλισμός ΜΕ κλάσης II (όταν χρησιμοποιείται με τον προαιρετικό προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος)
Εφαρμοζόμενο μέρος	Τύπου ΒF (περιχειρίδα)

Σημείωση

- Αυτές οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

- Το παρόν πιεσόμετρο έχει ερευνηθεί κλινικά σύμφωνα με τις απαιτήσεις του προτύπου EN ISO 81060-2:2014 και συμμορφώνεται με το πρότυπο EN ISO 81060-2:2019+A1:2020+A2:2024 (εξαιρουμένων εγκύμων ασθενών και ασθενών με προεκλαμψία). Στην κλινική μελέτη επικύρωσης, ο πέμπτος ήχος Korotkoff K5 χρησιμοποιήθηκε σε 85 άτομα για τον καθορισμό της διαστολικής αρτηριακής πίεσης.
- Η συσκευή έχει επικυρωθεί για χρήση σε εγκύους ασθενείς και ασθενείς με προεκλαμψία σύμφωνα με το Τροποποιημένο Πρωτόκολλο της Ευρωπαϊκής Εταιρείας Υπέρτασης*.
- Η συσκευή έχει επικυρωθεί για χρήση σε πληθυσμό με διαβητή (Τύπου II)**.
- Η ταξινόμηση IP αφορά βαθμούς προστασίας που παρέχονται από τα περιβλήματα σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60529. Αυτό το πιεσόμετρο και ο προαιρετικός προσαρμογέας εναλλασσόμενου ρεύματος είναι προστατευμένα από στέρεα ξένα αντικείμενα διαμέτρου 12,5 mm και μεγαλύτερα, όπως ένα δάκτυλο. Το πιεσόμετρο και ο προαιρετικός προσαρμογέας εναλλασσόμενου ρεύματος HHP-CM01 και HHP-AM01 είναι προστατευμένα από σταγόνες νερού που πέφτουνκάθετα και μπορεί να προκαλέσουν προβλήματα κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας. Ο προαιρετικός προσαρμογέας εναλλασσόμενου ρεύματος HHP-BFH01 είναι προστατευμένος από σταγόνες νερού που πέφτουν υπό γωνία και μπορεί να προκαλέσουν προβλήματα κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας.
- Η ταξινόμηση τρόπου λειτουργίας συμμορφώνεται με το πρότυπο IEC 60601-1.

* Torouchian J et al. Vascular Health and Risk Management 2018;14 189 -197

** Chahine M.N. et al. Medical Devices: Evidence and Research 2018;11 11 -20

7 Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος (Αποβλήτα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού)

Η σήμανση αυτή επάνω στο προϊόν ή στα συνοδευτικά του έντυπα υποδηλώνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορριπτεί στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ζωής του. Για να αποτρέψετε πιθανή καταστροφή του περιβάλλοντος ή επιδείνωση της ανθρώπινης υγείας εξαιτίας της αλόγιστης απόρριψης αποβλήτων, διαχωρίστε αυτό το προϊόν από τα άλλα είδη απορριμμάτων σας και ανακυκλώστε το υπεύθυνα ώστε να προωθηθεί η διαρκής επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Οι οικιακοί χρήστες θα πρέπει να επικουρούν είτε με τον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγόρασαν αυτό το προϊόν είτε με την υπεύθυνη τοπική αρχή, για λεπτομέρειες σχετικά με το πού και το πώς μπορούν να επιστρέψουν αυτό το αντικείμενο έτσι ώστε να ανακυκλωθεί με τρόπο ασφαλή για το περιβάλλον. Οι επιχειρήσεις θα πρέπει να επικουρούν με τον προμηθευτή τους και να ελέγχουν τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο συμβόλαιο αγοράς. Αυτό το προϊόν δεν θα πρέπει να αναμιχθεί με άλλα εμπορικά απορρίμματα για σκοπούς απόρριψης.



8 Σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC)

Η συσκευή συμμορφώνεται με το πρότυπο ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (EMC) EN 60601-1-2:2015+A1:2021.

Περαιτέρω τεκμηρίωση σύμφωνα με το συγκεκριμένο πρότυπο EMC διατίθεται στην τοποθεσία

<https://healthcare.omron.com/electro-magnetic-compatibility>

Ανατρέξτε στις πληροφορίες ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας για αυτή τη συσκευή στην τοποθεσία Web.

9 Οδηγίες και δήλωση κατασκευαστή

- Αυτό το προϊόν της OMRON κατασκευάζεται σύμφωνα με το αυστηρό σύστημα ποιότητας της OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Ιαπωνία. Το βασικό εξάρτημα των πιεσόμετρων της OMRON, που είναι ο αισθητήρας πίεσης, παράγεται στην Ιαπωνία.
- Ο αλγόριθμος KM αναπτύχθηκε με τη χρήση πολλών βάσεων δεδομένων που δημοσιεύτηκαν από το PhysioNet και οι οποίες είναι διαθέσιμες κατόπιν άδειας χρήσης αναφοράς προέλευσης ODC (ODC Attribution License). Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφτείτε τη σελίδα προϊόντος: www.omron-healthcare.com
- Αναφέρετε στον κατασκευαστή και την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου έχετε την έδρα σας κάθε σοβαρό περιστατικό που προκύπτει σε σχέση με αυτή τη συσκευή.

10 Πρόσθετες πληροφορίες

Τι είναι η αρτηριακή πίεση;

Η αρτηριακή πίεση είναι μια μέτρηση της δύναμης που ασκεί το αίμα, καθώς ρέει έναντι των τοιχωμάτων των αρτηριών. Η αρτηριακή πίεση του αίματος αλλάζει συνεχώς, κατά τη διάρκεια του κύκλου λειτουργίας της καρδιάς.

Η υψηλότερη πίεση στον κύκλο ονομάζεται συστολική αρτηριακή πίεση και η χαμηλότερη διαστολική αρτηριακή πίεση. Και οι δύο πιέσεις, δηλαδή τόσο η συστολική όσο και η διαστολική, είναι απαραίτητες, για να επιτρέψουν στον ιατρό να αξιολογήσει την κατάσταση της πίεσης του αίματος ενός ασθενή.

Τι είναι η αρρυθμία;

Η αρρυθμία, ή ακανόνιστος καρδιακός παλμός, είναι ένας ανώμαλος καρδιακός ρυθμός. Προκαλείται από σφάλματα στα ηλεκτρικά ερεθίσματα που διαχειρίζονται την ταχύτητα και τον ρυθμό της καρδιάς. Η καρδιά μπορεί να χάνει παλμούς, να χτυπάει πολύ γρήγορα (ταχυκαρδία), πολύ αργά (βραδυκαρδία), ή να έχει ακανόνιστο ρυθμό.

Πηγή: Desai DS, Hajoili S. Arrhythmias. [Ενημερώθηκε στις 5 Ιουνίου 2023]. Στο: StatPearls [Διαδίκτυο]. Treasure Island (FL): StatPearls Publishing; 2024 Jan.

Τι είναι η ΚΜ;

Η κολπική μαρμαρυγή (ΚΜ) είναι ένας τύπος αρρυθμίας όπου ο καρδιακός ρυθμός είναι ακανόνιστος και συχνά πολύ γρήγορος. Κατά τη διάρκεια ενός επεισοδίου ΚΜ, οι ανώτερες κοιλότητες της καρδιάς, που ονομάζονται κόλποι, κτυπούν με έναν χαοτικό και ακανόνιστο τρόπο. Η ΚΜ μπορεί να οδηγήσει στη διευουργία θρόμβων αίματος στην καρδιά. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σημαντικά προβλήματα υγείας, όπως εγκεφαλικά επεισόδια, παροδικά ισχαιμικά επεισόδια (ΠΙΕ), καρδιακή ανεπάρκεια και άλλες καρδιακές επιπλοκές. Πηγή: Nesheiwat Z, Goyal A, Jagtap M. Atrial Fibrillation. [Ενημερώθηκε στις 26 Απριλίου 2023].

Στο: StatPearls [Διαδικτυο]. Treasure Island (FL): StatPearls Publishing; 2024 Jan.


Ανίχνευση πιθανής ΚΜ



Η κατοχυρωμένη τεχνολογία της OMRON σας ειδοποιεί μόλις ανιχνευτεί πιθανή ΚΜ, ακόμα και με μια μέτρηση.

Το πεισόμετρο σας ειδοποιεί για την πιθανότητα ΚΜ αν το πεισόμετρό σας προσδιορίσει μια ανωμαλία στα διαστήματα από σφυγμό σε σφυγμό κατά τη μέτρηση.

Η λειτουργία ανίχνευσης πιθανής ΚΜ αξιολογεί ΜΟΝΟ την πιθανότητα ΚΜ μετά τη λήψη μιας μέτρησης. ΔΕΝ παρακολουθεί συνεχώς την καρδιά σας οπότε δεν σας ειδοποιεί αν συμβαίνει ΚΜ οποιαδήποτε άλλη στιγμή. Αυτό το πεισόμετρο δεν ανιχνεύει όλες τις μορφές ΚΜ. Αν η ανωμαλία του καρδιακού ρυθμού είναι πολύ μικρή, μπορεί να μην ανιχνευθεί. Για παράδειγμα, αν υπάρχει μια ανωμαλία στο ηλεκτρικό σύστημα αγωγής μεταξύ του κόλπου και της κοιλίας, ο καρδιακός ρυθμός μπορεί να είναι εντός του φλεβοκομβικού ρυθμού, οπότε η πιθανότητα ΚΜ δεν μπορεί να ανιχνευθεί από αυτό το πεισόμετρο.


Η κατάσταση κατά την οποία εμφανίζεται το σύμβολο «  » μπορεί να επηρεάσει τις μετρήσεις της αρτηριακής σας πίεσης και να δυσκολέψει τη λήψη μιας ακριβούς μέτρησης. Αν συμβεί αυτό, συνιστάται να συμβουλευτείτε τον ιατρό σας.

Ποια η διαφορά μεταξύ της λειτουργίας ανίχνευσης πιθανής ΚΜ και του ΗΚΓ;

Η λειτουργία ανίχνευσης πιθανής ΚΜ χρησιμοποιεί ανίχνευση σφυγμικού κύματος για να ανιχνεύσει την πιθανότητα ΚΜ με ευαισθησία 95,1% και ειδικότητα 98,6%*. Το ΗΚΓ μετράει την ηλεκτρική δραστηριότητα της καρδιάς και μπορεί να χρησιμοποιηθεί από έναν ιατρό για τη διάγνωση της ΚΜ.

* Janik M et al. Diagnostic accuracy for detecting atrial fibrillation using a novel machine learning algorithm in a blood pressure monitor. Heart Rhythm. 2024 Apr 30;S1547-5271(24)02520-7


Αν δεν εμφανιστεί το σύμβολο « », αυτό σημαίνει ότι δεν υπάρχει πιθανότητα ΚΜ;

Ακόμα και αν δεν εμφανιστεί το σύμβολο «  », υπάρχει ακόμα πιθανότητα ΚΜ. Αν λαμβάνεται μια μέτρηση τη στιγμή που δεν συμβαίνει ΚΜ, η λειτουργία ΚΜ μπορεί να μην είναι ανιχνεύσιμη. Αυτό το πεισόμετρο δεν ανιχνεύει όλες τις μορφές ΚΜ.

⚠ Προειδοποίηση

Η λειτουργία ανίχνευσης πιθανής ΚΜ αξιολογεί ΜΟΝΟ την πιθανότητα ΚΜ. ΔΕΝ θα ανιχνεύσει άλλες δυναμικά απειλητικές για τη ζωή αρρυθμίες ή ασθενείες, όπως την πιθανότητα άλλων καρδιακών αρρυθμιών ή καρδιακής προσβολής.

Πρέπει να συμβουλευτώ τον ιατρό μου αν εμφανιστεί το σύμβολο « »;

Συνιστάται να συμβουλευτείτε τον ιατρό σας αν εμφανιστεί το σύμβολο «  ». Αυτό το σύμβολο ενδέχεται να εμφανίζεται για άλλους λόγους, όπως άλλες καρδιακές αρρυθμίες.

Τι πρέπει να κάνω αν εμφανιστεί το σύμβολο « » κάποιες φορές;

Η ΚΜ δεν έχει πάντα συμπτώματα. Συνιστάται να συμβουλευτείτε και να ακολουθήσετε τις οδηγίες του ιατρού σας.

Έχω διαγνωστεί με ΚΜ από τον ιατρό μου, αλλά το σύμβολο « » δεν εμφανίζεται.

Η ΚΜ ενδέχεται να μη συμβαίνει τη στιγμή ορισμένων μετρήσεων της αρτηριακής πίεσης. Συνιστάται να συμβουλευέστε τακτικά τον ιατρό σας.

Η μέτρηση της αρτηριακής πίεσης είναι αξιόπιστη όταν εμφανίζεται το σύμβολο « » ή το σύμβολο

ακανόνιστου καρδιακού παλμού « »;

Η ΚΜ ή ένας ακανόνιστος καρδιακός παλμός μπορεί να επηρεάσει τις μετρήσεις της αρτηριακής σας πίεσης και να δυσκολέψει τη λήψη μιας ακριβούς μέτρησης. Ενδέχεται να απαιτούνται επαναλαμβανόμενες μετρήσεις για την αντιμετώπιση της μεταβλητότητας.* Το πεισόμετρο θα εμφανίσει ένα μήνυμα σφάλματος (E5) αν η επίδραση του ακανόνιστου καρδιακού παλμού είναι πολύ μεγάλη για να δοθεί ένα αποτέλεσμα μέτρησης. Αν αυτό συμβαίνει επανειλημμένα, συνιστάται να συμβουλευτείτε τον ιατρό σας.

* O'Brien E, et al.; J Hypertens. 2003; 21: 821-848.

Symbols Description

EL Περιγραφή συμβόλων

PT Descrição dos símbolos



DA Symbolbeskrivelse

FI Symbolien kuvaus

SV Beskrivning av symboler

NO Symbolbeskrivelse

UK Пояснення позначок

- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1.  | 2.  | 3. IP XX | 4.  |
| 5.  | 6.  | 7.  | 8.  |
| 9.  | 10.  | 11.  | 12.  |
| 13.  | 14.  | 15.  | 16.  |
| 17.  | 18. LATEX FREE | 19.  | 20.  |
| 21.  | 22.  | 23.  | 24.  |
| 25.  | 26.  | 27.  | 28.  |
| 29.  | | | |

1.

Applied part - Type BF Degree of protection against electric shock (leakage current)

Εφαρμοζόμενο μέρος - Τύπου BF Βαθμός προστασίας από ηλεκτροπληξία (ρεύμα διαρροής)

Parte aplicada - Tipo BF Grau de proteção contra choques elétricos (corrente de fuga)

Anvendt del - type BF Beskyttelsesgrad mod elektrisk stød (lækagestrøm)

Soveltava osa: tyyppi BF, suojausaste sähköiskua vastaan (vuotovirta)

Patientansluten del. Skydds-nivå mot elstöt (läckström): typ BF

Anvendt del - type BF-grad av beskyttelse mot elektrisk stød (lekkasjestrøm)

Ступінь захисту від ураження електричним струмом (струмом витоку) для частини апарата, з якою контактує пацієнт, – тип BF

2.

Class II equipment. Protection against electric shock

Εξοπλισμός κλάσης II. Προστασία από ηλεκτροπληξία

Equipamento da Classe II. Proteção contra choques elétricos

Klasse II-udstyr. Beskyttelse mod elektrisk stød

Luokan II laite. Suojaus sähköiskua vastaan

Klass II-apparat. Skydd mot elstöt

Utstyr i klasse II. Beskyttelse mot elektrisk stød

Обладнання класу II. Захист від ураження електричним струмом

3.

Ingress protection degree provided by IEC 60529

Βαθμός προστασίας από εισχώρηση σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60529

Grau de proteção contra elementos exteriores fornecido pela IEC 60529

Indtrængningsbeskyttelsesgrad i henhold til IEC 60529

Kotelointiluokka IEC 60529 -standardin mukaan

Intrångsskyddsgrad i enlighet med IEC 60529

Beskyttelse mot innsiv levert av IEC 60529

Ступінь захисту від пилу та вологи відповідно до стандарту IEC 60529

4.

CE Marking

Σήμανση CE

Marca CE

CE-mærkning

CE-merkki

CE-märkning

CE-merke

Маркування CE

5.	UKCA marking Σήμανση UKCA Marcação UKCA UKCA-mærkning	UKCA-merkintä UKCA-märkning UKCA-merking Маркування UKCA (UK Conformity Assessed)	11.	Atmospheric pressure limitation Περιορισμός ατμοσφαιρικής πίεσης Limite de pressão atmosférica Grænse for atmosfærisk tryk	Iltamanpaineen rajoitus Gräns för atmosfäriskt tryck Atmosfæretrykkgrensning Обмеження атмосферного тиску
6.	Serial number Αριθμός σειράς Número de série Serie nr.	Sarjanumero Serienummer Serienummer Серійний номер	12.	Indication of connector polarity Ένδειξη πολικότητας συνδετήρα Indicação da polaridade do conector Angivelse af stikpolaritet	Liitännän polariteetin merkintä Indikering av kontaktpoler Indikasjon på kontaktens polaritet Индикатор полярности роз'єму
7.	Unique device identifier Αποκλειστικό αναγνωριστικό τεχνολογικού προϊόντος Identificador de dispositivo único Unik enhedsidentifikator Yksilöity laitetunnus Unik produktidentifisering Unik utstysidentifikator (UDI) Унікальний ідентифікатор пристрою		13.	For indoor use only Μόνο για εσωτερική χρήση Apenas para utilização em interior Kun til brug inden døre	Vain sisäkäyttöön Endast för inomhusbruk Kun for innendørs bruk Для використання тільки у приміщенні
8.	Medical device Ιατροτεχνολογικό προϊόν Dispositivo médico Medicinsk udstyr	Lääkinnällinen laite Medicinteknisk produkt Medisinsk enhet Медицинский прибор	14.	OMRON's trademarked technology alerts you once possible AFib is detected, even with a single measurement. Η κατοχυρωμένη τεχνολογία της OMRON σας ειδοποιεί μόλις ανιχνευτεί πιθανή ΚΜ, ακόμα και με μία μέτρηση. A tecnologia protegida por marca comercial da OMRON alerta-o se for detetada uma possível fibrilhação auricular, mesmo com uma única medição. OMRONs varemærkebeskyttede teknologi advarer dig, når der opdages mulig atrieflimren, selv med en enkelt måling. OMRONin tavaramerkitty teknologi varoittaa sinua, kun se havaitsee mahdollisen eteisvärinän jopa yksittäisellä mittauksella. OMRON:s varumärkesskyddade teknik varnar dig när möjligt AFib detekteras, redan efter en enda mätning. OMRONs merkevarebeskyttede teknologi varsler deg så snart en mulig AFib registreres, selv om det er en enkeltmåling. Запатентована технологія OMRON дає змогу попередити пацієнта про виявлення можливого миготіння передсердь (AFib, МП), навіть якщо було виконане лише одне вимірювання.	
9.	Temperature limitation Περιορισμός θερμοκρασίας Limite de temperatura Temperaturbegrænsning	Lämpötilarajoitus Temperaturgräns Temperaturbegrensning Обмеження температури	10.	Humidity limitation Περιορισμός υγρασίας Limite de humididade Fugtighedsbegrænsning	Kosteusrajoitus Fuktighetsgräns Luftfuktighetsbegrænsning Обмеження вологості

15.

Identifier of cuffs compatible for the device

Αναγνωριστικό περιχειρίδων συμβατές με τη συσκευή
Identificador de braçadeiras compatíveis com o dispositivo
Identifikator for manchetter, der er kompatible med apparatet
Laitteen kanssa yhteensopivien mansettien tunniste
Identifiering av manschetter som är kompatibla med enheten
Identifikator av mansjetter som er kompatible for enheten
Ідентифікатор манжет, сумісних з даним пристроєм

16.

Artery mark
Δείκτης αρτηρίας
Marca da artéria
Arteriemærke

Valtimon merkki
Artärmarkering
Merke for arterien
Позначка артерії

17.

Arm circumference
Περιφέρεια βραχίονα
Circunferência do braço
Armmokreds

Olkavarren ympäritys
Armens omkrets
Armmokrets
Окружність плеча

18.

Not made with natural rubber latex

Δεν κατασκευάζεται από latex από φυσικό καουτσούκ
Não é fabricado em látex de borracha natural
Indeholder ikke naturlig gummilatex
Ei valmistettu luonnonkumilateksista
Inte gjord av naturlig gummilatex
Ikke laget av naturlig gummilateks
Виготовлено без використання натурального каучукового латексу

19.

Need for the user to consult this instruction manual

Ο χρήστης πρέπει να συμβουλευτεί αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών
O utilizador tem de consultar este manual de instruções
Brugeren skal læse denne brugervejledning
Käyttäjän on tarkistettava tiedot näistä käyttöohjeista
Användaren behöver läsa igenom denna bruksanvisning
Se bruksanvisningen
Зверніться до посібника з експлуатації

20.

Need for the user to follow this instruction manual thoroughly for your safety. (Background: blue)

Ο χρήστης πρέπει να ακολουθήσει πιστά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών για την ασφάλειά του. (Φόντο: μπλε)
O utilizador tem de seguir cuidadosamente este manual de instruções para sua própria segurança. (Fundo: azul)
Følg brugervejledningen omhyggeligt af hensyn til din sikkerhed. (Baggrund: blå)
Käyttäjän on noudatettava kaikkia näiden käyttöohjeiden ohjeita turvallisuuden varmistamiseksi. (Tausta: sininen)
Användaren måste följa denna bruksanvisning noga av säkerhetsskäl. (Bakgrund: blå)
Brukeren må lese denne bruksanvisningen nøye for sin egen sikkerhet. (Bakgrunn: blå)
Чітко дотримуйтеся посібника з експлуатації заради вашої безпеки. (Фон: синій)

21.

Direct current
Συνεχές ρεύμα
Corrente direta
Jævnstrøm

Tasavirta
Likström
Likström
Постійний струм

22.

Alternating current
Εναλλασσόμενο ρεύμα
Corrente alterna
Vekselsstrøm

Vaihtovirta
Växelström
Vekselstrøm
Змінний струм

23.

Date of manufacture
Ημερομηνία κατασκευής
Data de fabrico
Produktionsdato

Valmistuspäivämäärä
Tillverkningsdatum
Produksjonsdato
Дата виробництва

24.

Efficiency level of power supply
Επίπεδο απόδοσης παροχής ρεύματος
Nível de eficiência da fonte de alimentação
Strømforsyningens effektivitetsniveau
Virransyötön tehotasoa
Strömförsörjningens effektivitetsnivå
Strømforsyningens effektivnivå
Рівень ефективності джерела живлення

25.

Prohibited action Απαγορευμένη ενέργεια Ação proibida Forbudt handling	Kielletty toiminta Förbjuden åtgärd Forbudt handling Небезпечний вплив
--	--

26.

Recycle mark X: Material number Y: Material abbreviation
Refer to 97/129/EC for more information.
Σήμα ανακύκλωσης X: Αριθμός υλικού Y: Συνομογραφία υλικού
Ανατρέξτε στην οδηγία 97/129/EK για περισσότερες πληροφορίες.
Marca de reciclagem X: Número de material Y: Abreviatura de material
Consultar a Decisão 97/129/CE para mais informações.
Genbrugsmærke X: Materiale nummer Y: Materiale forkortelse
Se 97/129/EF for at få flere oplysninger.
Kierrätysmerkki X: Materiaalinumero Y: Materiaalin lyhenne
Katso lisätietoja komission päätöksestä 97/129/EY.
Återvinningsmärke X: Materialnummer Y: Materialförkortning
Se 97/129/EG för ytterligare information.
Resirkuleringsmerke X: Materialnummer Y: Materialforkortelse
Se 97/129/EF for mer informasjon.
Позначка про повторне використання X: Номер матеріалу
Y: Скорочення матеріалу Докладніше див. Постанову 97/129/EC.

27.

Recycling mark Σήμα ανακύκλωσης Marca de reciclagem Genbrugsmærke	Kierrätysmerkki Återvinningsmärke Resirkuleringsmerke Позначка про переробку
---	--

28.

LOT number Αριθμός παρτίδας Número de LOTE Partinummer	Eränumero LOT-nummer LOT-nummer Номер партії
--	--

29.

Recycling instruction for packaging elements
Οδηγίες ανακύκλωσης για τα στοιχεία συσκευασίας
Instruções de reciclagem para os elementos de embalagem
Anvisninger for genanvendelse af pakningselementer
Pakkauselementtien kierrätysohjeet
Återvinningsinstruktioner för förpackningsdelar
Resirkuleringsinstruksjon for emballasjeelementer
Інструкції з переробки елементів пакування

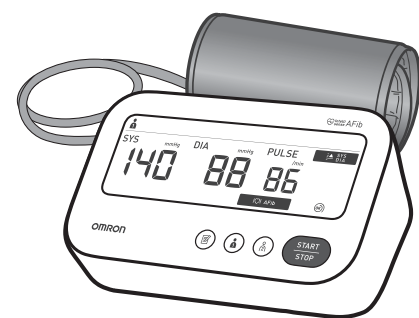
Issue Date:
Ημερομηνία έκδοσης:
Data de ediçāo:
Udstedelsesdato: 2024-12-03
Julkaisupäivä:
Utgivningsdatum:
Utstedelsesdato:
Дата випуску:

IM1-HEM-7196-FLE-E3-02-11/2024

Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor

Αυτόματο πιεσόμετρο άνω βραχίονα
Medidor de tensão arterial automático de braço
Automatisk blodtryksapparat til overarmen
Automaattinen olkavaren verenpainemittari
Automatisk blodtrycksmätare för överarmen
Automatisk blodtrycksmåler til bruk på overarmen
Автоматичний прилад для вимірювання артеріального тиску на плечі

M3 Comfort AFib (HEM-7196-FLE)



Instruction Manual 2: Operational Instructions

- EL** Εγχειρίδιο οδηγιών 2: Οδηγίες λειτουργίας
- PT** Manual de instruções 2: instruções de funcionamento
- DA** Brugervejledning 2: Betjeningsvejledning
- FI** Käyttöohje 2: Käyttöohjeet
- SV** Bruksanvisning 2: Driftsinstruktioner
- NO** Brukerhåndbok 2: Instruksjoner for bruk
- UK** Посібник з експлуатації 2: інструкція з експлуатації

Read Instruction Manual 1 and 2 before use.

Διαβάστε το Εγχειρίδιο οδηγιών 1 και 2 πριν από τη χρήση.
Antes de utilizar, leia os Manuais de instruções 1 e 2.
Læs brugervejledning 1 og 2 før brug.
Lue käyttöohjeet 1 ja 2 ennen käyttöä.
Läs bruksanvisning 1 och 2 före användning.
Les brukerhåndbok 1 og 2 før bruk.
Ознайомтеся з посібниками з експлуатації 1 і 2 перед використанням.

2 Preparing for Measurement

- EL** Προετοιμασία για μέτρηση
- PT** Preparação de uma medição
- DA** Forberedelse af en måling
- FI** Valmistautuminen mittaukseen
- SV** Förbereda en mätning
- NO** Forberede til en måling
- UK** Підготовка до вимірювання тиску

30 minutes before
30 λεπτά πριν
30 minutos antes
30 minutter før
30 minuuttia ennen
30 minuter innan
30 minutter før
За 30 хвилин

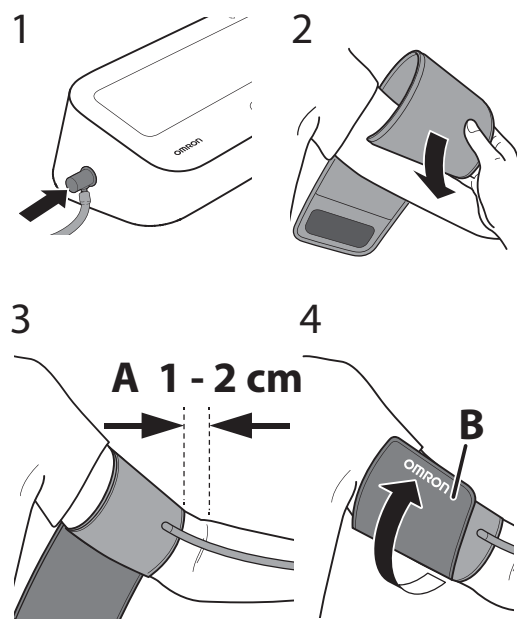


5 minutes before: Relax and rest.
5 λεπτά πριν: Χαλαρώστε και ξεκουραστείτε.
5 minutos antes: descontrair e repousar.
5 minutter før: Slap af og hvil.
5 minuuttia ennen: rentoudu ja lepää.
5 minuter innan: slappna av och vila.
5 minutter før: Slapp av og hvil.
За 5 хвилин: розслабтеся та відпочиньте



4 Applying the Arm Cuff

- EL** Εφαρμογή της περιχειρίδας
- PT** Colocação da braçadeira
- DA** Påsætning af armmanchetten
- FI** Mansetin asetus
- SV** Applicera manschetten
- NO** Sette på mansjetten
- UK** Закріплення манжети на плече



A. Tube side of the cuff should be 1 - 2 cm above the inside of your elbow.

B. Make sure that the air tube is on the inside of your arm and wrap the cuff securely so it can no longer slip round.

A. Η πλευρά της περιχειρίδας με τον σωλήνα πρέπει να βρίσκεται 1 - 2 cm πάνω από την εσωτερική πλευρά του αγκώνα σας.

B. Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αέρα βρίσκεται στην εσωτερική πλευρά του βραχίονά σας και τυλίξτε την περιχειρίδα γερά ώστε να μην μπορεί να περιστραφεί.

A. O lado do tubo da braçadeira deve estar 1 - 2 cm acima do interior do seu cotovelo.

B. Certifique-se de que o tubo de ar está na parte interior do seu braço e enrole a braçadeira firmemente para que não deslize.

A. Slangesiden af manchetten skal sidde 1 til 2 cm over indersiden af din albue.

B. Kontrollér, at luftslangen sidder på indersiden af armen, og vikl manchetten fast om armen, så den ikke kan drejes rundt.

A. Mansetin letkupuolen on oltava 1–2 cm kyynärtaipeen sisäpuolella.

B. Varmista, että ilmaletku on olkavarren sisäpuolella, ja kääri mansetti riittävän tiukasti, jotta se ei pääse pyörimään olkavaren ympärillä.

A. Slangesidan av manschetten ska vara 1–2 cm ovanför insidan av armbågen.

B. Se till att luftslangen sitter på insidan av armen och linda manschetten ordentligt så att den inte kan glida runt.

A. Slangesiden av mansjetten skal være 1–2 cm over albueens innside.

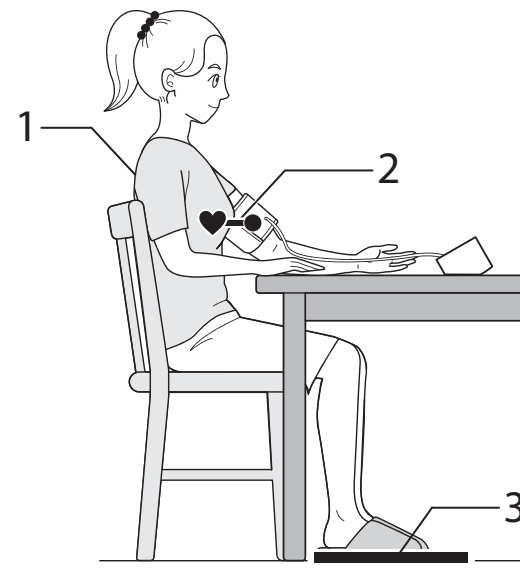
B. Sørg for at luftslangen er på innsiden av armen og påfør mansjetten slikk slik at den ikke lenger kan skli rundt.

A. Край манжети з трубкою потрібно розташувати на 1–2 см вище ліктового згину.

B. Переконайтеся, що повітряна трубка розташована на внутрішній поверхні руки, і надійно обгорніть манжету так, щоб вона не поверталася.

5 Sitting Correctly

- EL** Σωστή στάση του σώματος
- PT** Como sentar-se corretamente
- DA** Sæt dig korrekt
- FI** Istuminen oikein
- SV** Rätt sittställning
- NO** Sitte riktig
- UK** Сидіння в правильному положенні



Relax and sit comfortably. Remain still and do not talk.

1. Keep your back and arm supported.

2. Keep the arm cuff at the same level as your heart.

3. Keep your feet flat and your legs uncrossed.

Χαλαρώστε και καθίστε άνετα. Μείνετε ακίνητοι και μην μιλάτε.

1. Φροντίστε η πλάτη και ο βραχίονάς σας να στηρίζονται.

2. Διατηρείτε την περιχειρίδα στο ίδιο επίπεδο με την καρδιά σας.

3. Πατάτε τα πόδια σας στο πάτωμα και μη σταυρώνετε τα πόδια σας.

Rentoudu ja istu mukavasti. Älä liiku äläkä puhu.

1. Pidä selkä ja käsivarsi tuettuna.

2. Pidä mansetti sydämen tasolla.

3. Pidä jalkaterät tasaisesti maassa aläkää risti jalkoja.

Koppla av och sitt bekvämt. Var stilla och prata inte.

1. Sitt bekvämt med stöd för ryggen och armen.

2. Ammanschetten ska vara på samma nivå som hjärtat.

3. Håll fötterna platt mot golvet och korsla inte benen. Slapp av og sitt komfortabelt. Hold deg i ro og ikke snakk.

1. Hold ryggen og armen støttet.

2. Hold armmansjetten på nivå med hjertet.

3. Hold føttene flate og ikke legg beina i kryss. Розслабтеся та сидіть зручно. Не рухайтеся і не розмовляйте.

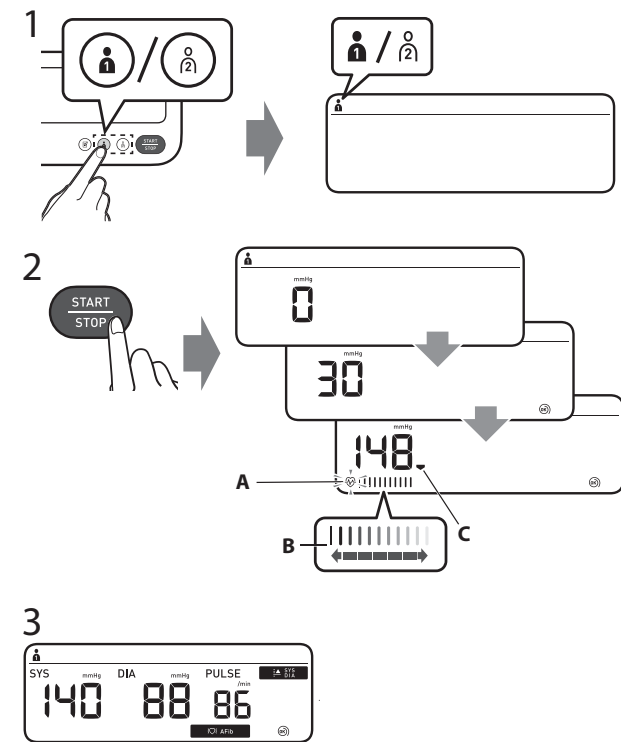
1. Спина та рука мають на щось спиратися.

2. Манжета на плече має бути на рівні серця.

3. Поставте стопи рівно та не перехрещуйте ноги.

6 Taking a Measurement

- EL** Λήψη μέτρησης
- PT** Realização de uma medição
- DA** Foretag en måling
- FI** Mittauksen ottaminen
- SV** Göra en mätning
- NO** Foreta en måling
- UK** Виконання вимірювання



1. Select your user ID from buttons "1" or "2".

2. Press the [START/STOP] button.

A. Flashes at every heartbeat.

B. Moves along with the pulse strength while the cuff is deflating.

C. Appears while the cuff is deflating.

3. The reading is saved automatically.

1. Επιλέξτε την ταυτότητα χρήστη σας από τα κουμπιά «1» ή «2».

2. Πατήστε το κουμπί [START/STOP].
A: Αναβοβλίνει με κάθε καρδιακό παλμό.
B: Κινείται μαζί με την ισχύ του σφυγμού ενώ η περιχειρίδα ξεφουσκώνει.
C: Εμφανίζεται ενώ ξεφουσκώνει η περιχειρίδα.

3. Η μέτρηση αποθηκεύεται αυτόματα.

1. Seleccione a sua ID de utilizador com os botões "1" ou "2".

2. Prima o botão [START/STOP].
A: Fica intermitente a cada batimento cardíaco.
B: Move-se juntamente com a intensidade da pulsação enquanto a braçadeira estiver a esvaziar.
C: Aparece quando a braçadeira estiver a esvaziar.

3. A leitura é guardada automaticamente.

1. Vælg din bruger-ID med knap "1" eller "2".
A: Blinker for hvert hjerteslag.
B: Flytter seg med styrken på pulslaget mens mansjetten tømmes for luft.
C: Viser mens mansjetten tømmes for luft.

3. Målingen gemmes automatisk.

1. Valitse käyttäjätunnus painikkeilla 1 tai 2.

2. Paina [START/STOP]-painiketta.

A: Viilkuu jokaisella sydämenlyönnillä.

B: Liikkuu pulsin voimakkuuden mukana mansetin tyhjentäessä.

C: Tullee näkyviin mansetin tyhjentäessä.

3. Lukema tallennetaan automaattisesti.

1. Vælg ditt anvænder-ID från knapparna "1" eller "2".

2. Tryck på [START/STOP]-knappen.
A: blinkar vid varje hjärtslag.
B: rör sig tillsammans med pulsstyrkan medan manschetten töms.
C: visas när manschetten töms.

3. Avläsningen sparas automatiskt.

1. Tryk på [START/STOP]-knappen.
A: Blinker for hvert hjerteslag.
B: Flytter seg med styrken på pulslaget mens mansjetten tømmes for luft.
C: Viser mens mansjetten tømmes for luft.

3. Målingen lagres automatisk.

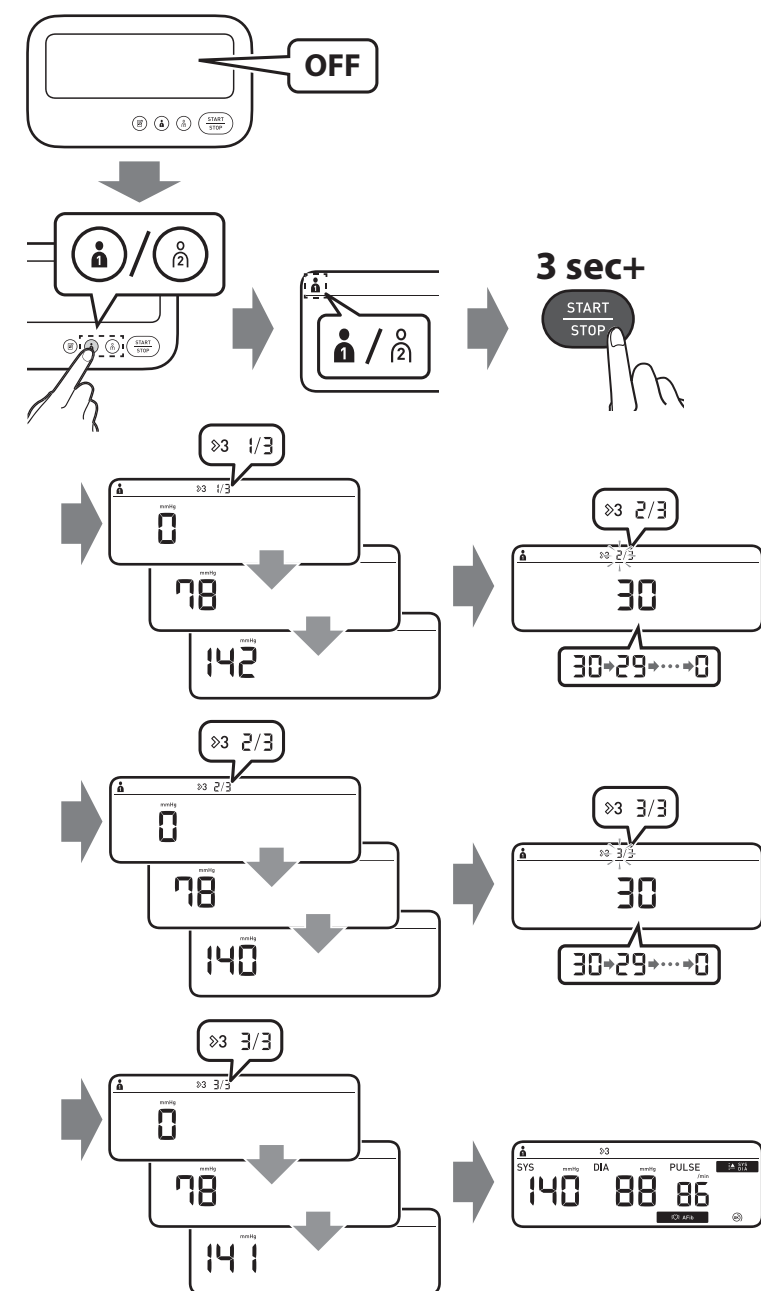
1. Выберіть ідентифікатор користувача 1 або 2 за допомогою кнопок.

2. Натисніть кнопку [START/STOP] (Старт / стоп).
A: блимає під час кожного серцевого скорочення.
B: рухається разом із пульсовою хвилею під час здування манжети.
C: з'являється під час здування манжети.

3. Показники зберігаються автоматично.

Three-time blood pressure mode

- EL** Λειτουργία λήψης τριών μετρήσεων αρτηριακής πίεσης
- PT** Modo de pressão arterial de três vezes
- DA** Tregangs-blodtryksfunktion
- FI** Kolme verenpaineen mittausta -tila
- SV** Blodtrycksläge med tre mätningar i följd
- NO** Tre ganger blodtrykkmodus
- UK** Режим триразового вимірювання артеріального тиску



The three-time blood pressure mode automatically takes 3 consecutive readings at 30-second intervals and displays the average.

Η λειτουργία λήψης τριών μετρήσεων αρτηριακής πίεσης λαμβάνει αυτόματα 3 διαδοχικές μετρήσεις σε διαστήματα των 30 δευτερολέπτων και εμφανίζει τον μέσο όρο.

O modo de pressão arterial de três vezes faz automaticamente 3 leituras consecutivas em intervalos de 30 segundos e apresenta a média.

Med funktionen tregangs-blodtryksmåling tager dit apparat automatisk 3 på hinanden følgende målinger med 30 sekunders mellemrum og viser gennemsnittet.

Kolme verenpaineen mittausta -tila mittaa automaattisesti 3 peräkkäistä lukemaa 30 sekunnin välein ja näyttää niiden keskiarvon.

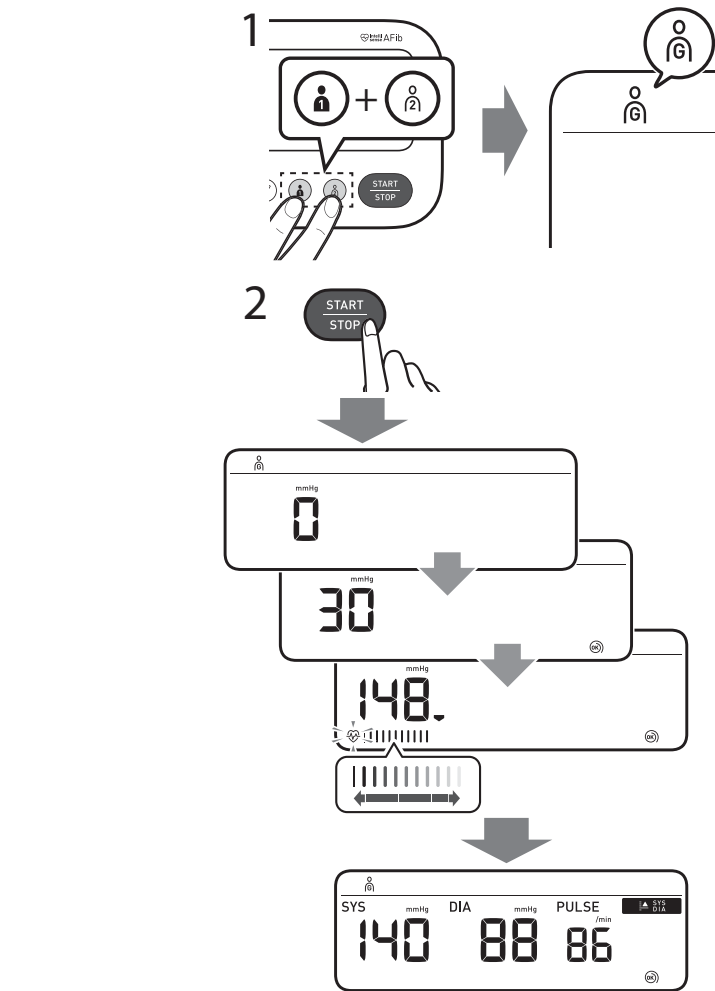
I det trefaldige blodtrycksläget gör blodtrycksmätaren automatisk tre avläsningar i följd med 30 sekunders mellanrum och visar genomsnittet.

Med tre ganger blodtrykkmodus tar blodtrycksmåleren automatisk tre etterfølgende målinger med 30-sekunders intervaller og viser gjennomsnittet.

У режимі триразового вимірювання артеріального тиску прилад автоматично виконує 3 послідовні вимірювання з 30-секундними інтервалами та відображає середнє значення вимірювань.

Error messages or other problems?
Refer to:
E1 Μηνύματα σφάλματος ή άλλα προβλήματα: Ανατρέξτε στο: Mensagens de erro ou outros problemas? Consulte: Fejlmeddelelser eller andre problemer? Se:
Virheilmoituksia tai muita ongelmia? Lue: Feilmeddelanden eller andra problem? Se: Feilmeldinger eller andre problemer? Se: Повідомлення про помилки або інші проблеми? Див.:
Instruction Manual 1 E3 3.

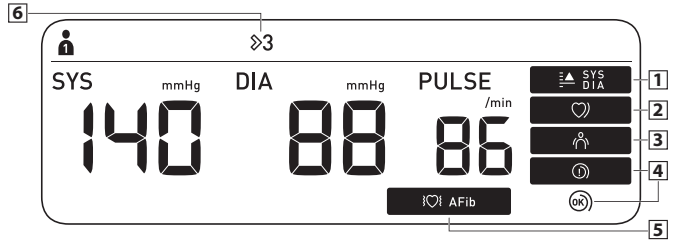
- Guest mode**
- EL** Λειτουργία επισκέπτη
- PT** Modo de convidado
- DA** Gæstefunktion
- FI** Vieras-tila
- SV** Gästläge
- NO** Gjestemodus
- UK** Гостьевый режим



Takes a single measurement for another user. No readings are stored in the memory.
Λαμβάνει μια μέτρηση για έναν διαφορετικό χρήστη. Δεν αποθηκεύονται μετρήσεις στη μνήμη.
Efetua uma medição única para outro utilizador. Não há leituras guardadas na memória.
Tager en enkelt måling for en anden bruger. Ingen målinger lagres i hukommelsen.
Tekee yksittäisen mittauksen toiselle käyttäjälle. Lukemat eivät tallennu muistiin.
Gör en enda mätning för en annan användare. Inga avläsningar sparas i minnet.
Tar en enkeltmåling for en annen bruker. Ingen målinger lagres i minnet.
Прилад виконує одне вимірювання в іншого користувача. Показання не зберігаються в пам'яті.

7 Checking Readings

- EL** Έλεγχος των μετρήσεων
- PT** Verificação de leituras
- DA** Kontrol af målinger
- FI** Lukemien tarkastelu
- SV** Kontrollera avläsningar
- NO** Kontrollere målinger
- UK** Перевірка показань



<p>1 SYS DIA</p> <p>Appears if "SYS" is 135 mmHg or above and/or "DIA" is 85 mmHg* or above.</p> <p>Εμφανίζεται αν η συστολική πίεση «SYS» είναι 135 mmHg ή περισσότερο ή/και η διαστολική πίεση «DIA» είναι 85 mmHg* ή περισσότερο.</p> <p>Aparece se o valor de "SYS" for de 135 mmHg ou superior e/ou o valor de "DIA" for de 85 mmHg* ou superior.</p>	<p>Vises, hvis "SYS" er 135 mmHg eller derover, og/eller "DIA" er 85 mmHg* eller høyere.</p> <p>Tulee näkyviin, jos SYS on vähintään 135 mmHg ja/tai DIA on vähintään 85 mmHg*.</p> <p>Visas om "SYS" är 135 mmHg eller högre och/eller "DIA" är 85 mmHg* eller högre.</p>	<p>Vises hvis "SYS" er 135 mmHg eller høyere og/eller "DIA" er 85 mmHg* eller høyere.</p> <p>Ця позначка з'являється, якщо SYS сягає 135 mm рт. ст. або вище та (або) DIA сягає 85 мм рт. ст.* або вище.</p>
<p>2 Heart icon</p> <p>Appears when an irregular rhythm** is detected during a measurement. If it continues to appear, consulting with your physician is recommended.</p> <p>Εμφανίζεται όταν ανιχνεύεται ακανόνιστος ρυθμός** κατά τη διάρκεια της μέτρησης. Αν συνεχίσει να εμφανίζεται, συνιστάται να συμβουλευτείτε τον ιατρό σας.</p> <p>Aparece quando um ritmo irregular** é detetado durante uma medição. Se continuar a aparecer, recomenda-se que consulte o seu médico.</p>	<p>Vises, hvis en uregelmæssig rytme** registreres under en måling. Det anbefales, at du kontakter din læge ved fortsat visning.</p> <p>Tulee näkyviin, jos epäsäännöllinen rytmi** havaitaan mittauksen aikana. Jos tätä esiintyy edelleen, suosittelemme ottamaan yhteyttä lääkärin.</p> <p>Visas när en oregelbunden rytm** upptäcks under en mätning. Om det fortsätter att visas rekommenderar vi att du rådgror med din läkare.</p>	<p>Vises når det registreres en uregelmessig rytme** under en måling. Hvis det fortsetter å vises, anbefaler vi at du rådfører deg med legen.</p> <p>Ця позначка з'являється, якщо під час вимірювання виявлено порушення ритму**. Якщо вона продовжує з'являтися, рекомендуємо проконсультуватися з лікарем.</p>
<p>3 Person icon</p> <p>Alerts you of any body movement that will affect the blood pressure readings. Remove the arm cuff, wait 2 - 3 minutes and try again.</p> <p>Σας ειδοποιεί για τυχόν κίνηση του σώματος που θα επηρεάσει τις μετρήσεις της αρτηριακής πίεσης. Αφαιρέστε την περιχειρίδα, περιμένετε 2 - 3 λεπτά και δοκιμάστε ξανά.</p> <p>Alerta-o para qualquer movimento do corpo que possa afetar as leituras da tensão arterial. Retire a bracaçadeira, aguarde 2 - 3 minutos e tente de novo.</p>	<p>Advarer dig om enhver kroppsbewægelser, der vil påvirke blodtrykmålingerne. Tag armmanschetten af, vent 2-3 minutter, og forsøg igen.</p> <p>Varoittaa sinua keuhon liikkeistä, jotka saattavat vaikuttaa verenpainelukemiin. Irrota mansetti, odota 2-3 minuuttia ja yritä uudelleen.</p> <p>Varnings dig för kroppsrörelser som kan påverka blodtrycksavläsningarna. Ta av manschetten, vänta 2-3 minuter och försök igen.</p>	<p>Varsler deg om eventuelle kroppsbewegelser som vil påvirke blodtrykmålingene. Fjern armmansjetten, vent i 2-3 minutter og prøv på nytt.</p> <p>Сповіщає про будь-який рух тіла, який вплине на показники артеріального тиску. Зніміть манжету, зачекайте 2-3 хвилини та спробуйте ще раз.</p>
<p>4 OK icon</p> <p>The cuff is tight enough.</p> <p>Η περιχειρίδα είναι αρκετά σφιχτή. A bracaçadeira está bem apertada. Manschetten er tilstrækkelig stram. Mansetti on asetettu riittävästi tiukasti. Mansjetten sitter tillräckligt stramt. Mansjetten er stram nok. Манжету обгорнуто достатньо щільно.</p>	<p>Apply the cuff again MORE TIGHTLY.</p> <p>Τοποθετήστε πάλι την περιχειρίδα ΠΙΟ ΣΦΙΧΤΑ. Applique a bracaçadeira de novo MAIS APERTADA. Sæt manschetten STRAMMERE på.</p>	<p>Aseta mansetti uudelleen TIUKEMMIN. Sätt på manschetten igen och DRÅ AT DEN MER. Påfør mansjetten på nytt, men STRAMMERE. Обгорніть манжету ще раз ЩІЛЬНІШЕ.</p>

5 **AFIB icon**

Appears if a possibility of AFib was detected during a measurement. This is not a diagnosis, it is only a potential finding for AFib. You should contact your physician to discuss the findings.

Εμφανίζεται αν έχει ανιχνευτεί πιθανότητα ΚΜ κατά τη διάρκεια μιας μέτρησης. Δεν πρόκειται για διάγνωση, είναι μόνο ένα πιθανό εύρημα για ΚΜ. Πρέπει να επικοινωνήσετε με τον ιατρό σας για να συζητήσετε τα ευρήματα.

Aparece se tiver sido detetada a possibilidade de fibrilhação auricular durante uma medição. Não se trata de um diagnóstico, apenas de uma potencial identificação de fibrilhação auricular. Deve contactar o seu médico para falar sobre este assunto.

Vises, hvis der registreres potentiel atriefibrillen under en måling. Dette er ikke en diagnose, det er kun en registrering af potentiel atriefibrillen. Du bør kontakte din læge og tale med vedkommende om resultatet.

Tulee näkyviin, jos mahdollinen atriavärähtely havaittiin mittauksen aikana. Tämä ei ole diagnosi vaan ainoastaan mahdollinen eteisvärähtelytyökalossa. Keskustele löydöksestä lääkärin kanssa.

Visas om en risk för AFib upptäcks under en mätning. Detta är inte en diagnos, det är bara något som kan tyda på AFib. Du bör kontakta din läkare för att diskutera resultatet.

Vises hvis det ble registrert en måling. Dette er ikke en diagnose, men bare et potensielt funn for AFib. Du bør kontakte legen din for å diskutere funnene.

З'являється, якщо під час вимірювання було виявлено можливість виникнення МП. Це не є остаточним діагнозом, а лише вказує на ймовірність виникнення МП. Слід звернутися до лікаря, щоб обговорити ці результати.

6 **3x icon**

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode. The three-time blood pressure measurement mode automatically takes 3 consecutive readings at 30-second intervals and displays the average. To use the three-time blood pressure measurement mode, refer to section 6.

Εμφανίζεται όταν λαμβάνεται μια μέτρηση στη λειτουργία λήψης τριών μετρήσεων αρτηριακής πίεσης.

Λαμβάνεται αυτόματα 3 διαδοχικές μετρήσεις σε διαστήματα των 30 δευτερολέπων και εμφανίζεται τον μέσο όρο.

Η λειτουργία λήψης τριών μετρήσεων αρτηριακής πίεσης, ανατρέξτε στην ενότητα 6.

Aparece quando é efetuada uma medição no modo de medição da pressão arterial de três vezes. O modo de medição da pressão arterial de três vezes faz automaticamente 3 leituras consecutivas em intervalos de 30 segundos e apresenta a média.

Para utilizar o modo de medição da pressão arterial de três vezes, consulte a secção 6.

Vises, når der foretages en måling med funktionen tregangs-blodtryksmåling.

Med funktionen tregangs-blodtryksmåling tager dit apparat automatisk 3 på hinanden følgende målinger med 30 sekunders mellemrum og viser gennemsnittet.

Se afsnit 6 for at bruge funktionen tregangs-blodtryksmåling.

Näytää, milloin mittaus otettiin Kolme verenpaineen mittausta -tilan mittausten aikana. Kolme verenpaineen mittausta -tila tekee automaattisesti 3 peräkkäistä mittausta 30 sekunnin välein ja näyttää niiden keskiarvon. Ohjeet Kolme verenpaineen mittausta -tilan käyttöön löytyvät kohdasta 6.

Visas när en mätning görs i det trefaldiga blodtrycksläget.

Det trefaldiga blodtrycksläget mäter automatisk tre avläsningar i följd med 30 sekunders mellanrum och visar genomsnittet.

Se avsnitt 6 för hur du använder det trefaldiga blodtrycksläget.

Vises når en måling tas i tre ganger blodtryksmålemodus.

Med tre ganger blodtryksmålemodus tar blodtryksmåleren automatisk tre etterfølgende målinger med 30-sekunders intervaller og viser gjennomsnittet.

Se kapittel 6 for å bruke tre ganger-blodtryksmålemodus.

З'являється під час роботи приладу в режимі триразового вимірювання артеріального тиску.

У режимі триразового вимірювання артеріального тиску прилад автоматично виконує 3 послідовні вимірювання з 30-секундними інтервалами та відображає середнє значення вимірювань.

Докладніше про роботу приладу в режимі триразового вимірювання артеріального тиску див. в розділі 6.

8 Using Memory Functions

- EL** Χρήση των λειτουργιών μνήμης
- PT** Utilização das funções de memória
- DA** Brug af hukommelsesfunktioner
- FI** Muistitoimintojen käyttö
- SV** Använda minnesfunktioner
- NO** Bruke minnefunksjoner
- UK** Використання функцій пам'яті

Before using memory functions, select your user ID.

Προτού χρησιμοποιήσετε τις λειτουργίες μνήμης επιλέξτε την ταυτότητα χρήστη σας.

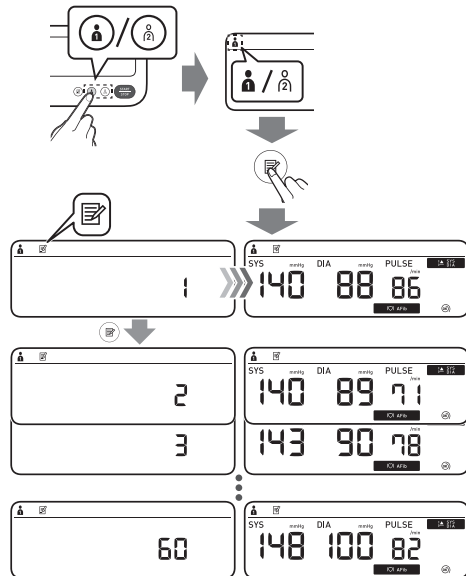
Antes de utilizar as funções de memória, selecione a identificação de utilizador.

Vælg din bruger-id før brug af hukommelsesfunktioner.

Ennen kuin käytät minnesfunktioner väljät du ditt användar-ID.

Før du bruker minnefunksjoner, må du velge din bruker-ID.

Перед використанням функцій пам'яті оберіть свій ідентифікатор користувача.



- EL** Αποθήκευση μετρήσεων στη μνήμη
- PT** Leituras guardadas na memória
- DA** Målinger, der er gemt i hukommelsen
- FI** Muistiin tallennettujen lukemien tarkastelu
- SV** Avläsningar lagrade i minnet
- NO** Målinger som er lagret i minnet
- UK** Показання, збережені в пам'яті

Stores up to 60 readings.

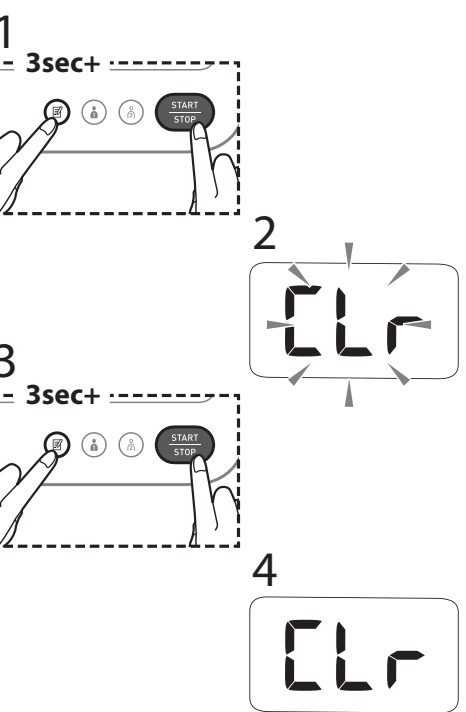
Αποθηκεύει έως και 60 μετρήσεις. Guarda até 60 leituras. Gemmer op til 60 målinger. Mittari tallentaa enintään 60 lukemaa. Lagrar upp till 60 avläsningar. Lagrer opp til 60 målinger. У пам'яті зберігається до 60 показань.

Pressing and holding will scroll through the previous reading rapidly.

Πατώντας πατεταμένα θα μετακινούβετε γρήγορα στην προηγούμενη μέτρηση. Ao premir sem soltar passa a leitura anterior rapidamente. Hvis du trykker og holder nede, ruller du hurtigt gennem den forrige måling. Pohjassa painaminen selaa edellisten lukemien läpi nopeasti. Håll intryckt för att snabbt bläddra igenom föregående avläsning. Trykk og hold for å rulle raskt gjennom forrige måling. Натисніть та утримуйте, щоб швидко переглянути попередні показники.

9 Restoring to the Default Settings

- EL** Επαναφορά των προεπιλεγμένων ρυθμίσεων
- PT** Restauração das predefinições
- DA** Gendannelse af standardindstillingerne
- FI** Oletusasetusten palauttaminen
- SV** Återställa till förvalda inställningar
- NO** Gjenopprette til standardinnstillingene
- UK** Повернення до налаштувань за замовчанням



If your systolic pressure is more than 210 mmHg: After the arm cuff starts to inflate, press and hold the [START/STOP] button until the monitor inflates 30 to 40 mmHg higher than your expected systolic pressure. Do not inflate above 299 mmHg.

Αν η συστολική σας πίεση είναι πάνω από 210 mmHg: Μετά την έναρξη της διόγκωσης της περιχειρίδας, πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί [START/STOP], έως 30-40 mmHg πάνω από την αναμενόμενη συστολική σας πίεση. Μη διογκώνετε πέραν των 299 mmHg.

Se a sua pressão sistólica estiver acima dos 210 mmHg: após a bracaçadeira começar a insuflar, prima o botão [START/STOP] e mantenha-o premido até que o medidor insuflar mais 30 a 40 mmHg do que a sua pressão esperada.

Não insuflar acima de 299 mmHg.

Hvis dit systoliske tryk er mere end 210 mmHg: Når armmanschetten begynder at pumpe op, skal du trykke på og holde knappen [START/STOP] nede, til apparatet er pumpet 30 til 40 mmHg højere op end dit forventede systoliske tryk. Pump ikke op til mere end 299 mmHg.

Если ваш систолический показатель превышает 210 мм рт. ст.: После начала нагнетания манжеты повтримайте палец на кнопке [START/STOP] (Старт / стоп), пока прибор не поднимет тиск на 30–40 мм рт. ст. выше ожидаемого систолического тиска на 30–40 мм рт. ст. Прилад не нагнітати тиск понад 299 мм рт. ст.

Jos systolinen paine on yli 210 mmHg: kun mansetti alkaa täyttyä, paina [START/STOP]-painiketta ja pidä se painettuna, kunnes mittari täyttää 30–40 mmHg odotettua systolista painetta korkeammalle. Älä täytä yli 299 mmHg:n.

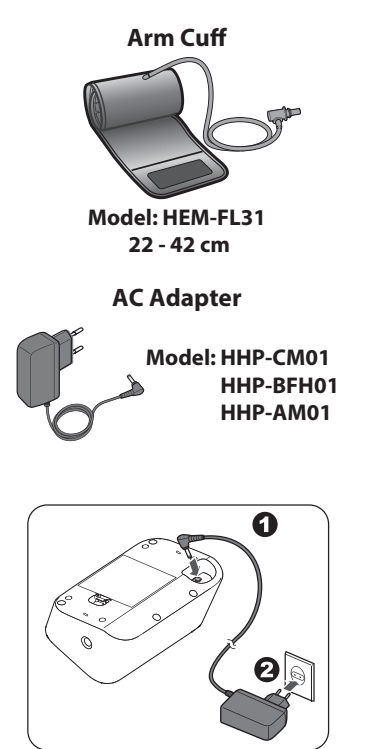
Om ditt systoliska tryck är högre än 210 mmHg: När armmanschetten börjar blåsas upp håller du knappen [START/STOP] intryckt tills mätaren är uppblåst till 30–40 mmHg högre än ditt förväntade systoliska tryck. Blås inte upp över 299 mmHg.

Hvis det systoliske blodtrykket ditt er mer enn 210 mmHg: Når oppblåsningen av armmansjetten har startet, trykker du og holder inne [START/STOP]-knappen til blodtryksmåleren blåses opp til 30–40 mmHg høyere enn ditt forventede systoliske blodtrykk. Ikke øk trykket til over 299 mmHg.

Якщо систолічний тиск перевищує 210 мм рт. ст.: після початку нагнітання манжети повтримайте палець на кнопці [START/STOP] (Старт / стоп), поки прилад не підніме тиск на значення, яке перевищує очікуваний систолічний тиск на 30–40 мм рт. ст. Прилад не нагнітати тиск понад 299 мм рт. ст.

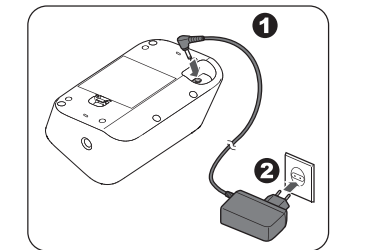
10 Optional Accessories

- EL** Προαιρετικά εξαρτήματα
- PT** Acessórios opcionais
- DA** Valgfrít tilbehør
- FI** Valinnaiset lisävarusteet
- SV** Valfria tillbehör
- NO** Valgfritt tilbehør
- UK** Додаткове приладдя



Do not throw the air plug away. The air plug can be applicable to the optional cuff.

Μην πετάξετε το βύσμα αέρα. Το βύσμα αέρα μπορεί να χρησιμοποιηθεί με την προαιρετική περιχειρίδα. Não deite fora a ficha de ar. A ficha de ar pode ser aplicável à bracaçadeira opcional. Smid ikke luftstikket væk. Luftstikket kan anvendes sammen med den valgfri manchet. Älä hävität ilmaletkun liittintä. Ilmaletkun liittintä voidaan mahdollisesti käyttää lisävarusteena saatavan mansetin kanssa. Kasta inte bort luftkontakten. Luftkontakten kan användas på den valfria manschetten. Ikke kast luftpluggen. Luftpluggen kan være relevant for mansjetten (tilleggsutstyr). Не викидайте повітряний штекер. Повітряний штекер підходить до додаткової манжети.



*** The high blood pressure definition is based on the 2023 ESH Guideline.**

** An irregular heartbeat rhythm is defined as a rhythm that is 25% less or 25% more than the average rhythm detected while your monitor is measuring blood pressure.

* Ο ορισμός της υψηλής αρτηριακής πίεσης βασίζεται στις Οδηγίες της Ευρωπαϊκής Εταιρείας Υπέρτασης (ESH) του 2023.

** Ο/Σ ακανόνιστος καρδιακός ρυθμός ορίζεται ο ρυθμός που είναι κατά 25% λιγότερος ή κατά 25% περισσότερο από τον μέσο ρυθμό που ανιχνεύεται όσο το πνεόμετρο μετρά την αρτηριακή πίεση.

* A definição de tensão arterial alta baseia-se na Diretriz de 2023 da ESH (European Society of Hypertension).

** Um ritmo de batimento cardíaco irregular é definido como um ritmo 25% inferior ou 25% superior ao ritmo médio detetado enquanto o medidor está a medir a tensão arterial.

* Definitjonen av høyt blodtrykk er basert på 2023 ESH-retningslinjene fra 2023.

** En uregelmessig hjerterytme er defintert som en rytme som er 25 % lavere eller 25 % høyere enn den gjennomsnittlige rytmen som registreres mens blodtryksmåleren måler blodtrykket.

* Definição de tensão arterial alta baseada na Diretriz de 2023 da ESH (European Society of Hypertension).

** Um ritmo de batimento cardíaco irregular é definido como um ritmo 25% inferior ou 25% superior ao ritmo médio detetado enquanto o medidor está a medir a tensão arterial.

* Definição de tensão arterial alta baseada na Diretriz de 2023 da ESH (European Society of Hypertension).

** Um ritmo de batimento cardíaco irregular é definido como um ritmo 25% inferior ou 25% superior ao ritmo médio detetado enquanto o medidor está a medir a tensão arterial.

* Definição de tensão arterial alta baseada na Diretriz de 2023 da ESH (European Society of Hypertension).

** Um ritmo de batimento cardíaco irregular é definido como um ritmo 25% inferior ou 25% superior ao ritmo médio detetado enquanto o medidor está a medir a tensão arterial.